SONY®

3-046-451-**23** (2)

Personal Audio System

Mode d'emploi page 2FR

Bedienungsanleitung Seite 2DE

FR

DE

R·D·S EON

ZS-2000

Avertissement

Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, évitez d'exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin de prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement à des techniciens qualifiés.

Information

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Ce lecteur est considéré comme un produit laser de CLASSE 1.

L'étiquette indiquant qu'il s'agit d'un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 est apposée à l'arrière du lecteur.

Avertissement

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

CAUTION

Vous ne pouvez utiliser cet appareil qu'à partir d'une source d'alimentation en courant alternatif. Vous ne pouvez pas utiliser de piles.

Si vous utilisez ce lecteur pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisé pendant une période prolongée, laissez-le raccordé au secteur pendant environ une heure de façon à charger la batterie de secours intégrée pour l'horloge, le programmateur, les stations de radio présélectionnées, etc. Vous pouvez utiliser le lecteur pendant la charge. Le lecteur charge automatiquement la batterie tant qu'il reste raccordé à une source d'alimentation.

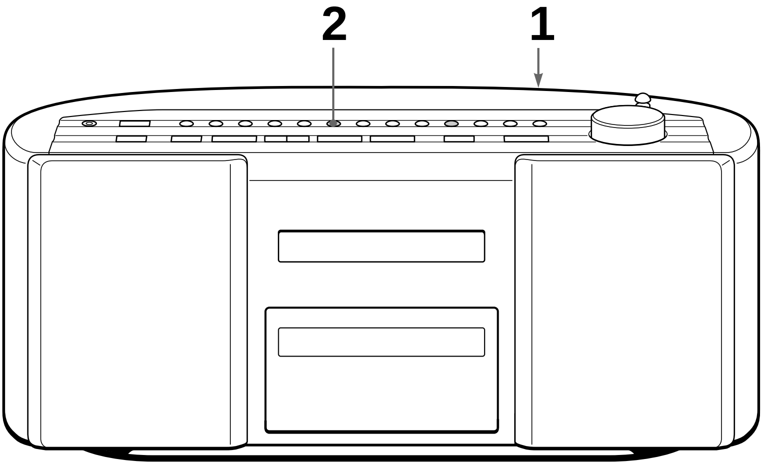
Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation après la charge, n'oubliez pas de d'abord mettre le lecteur hors tension. Lorsqu'elle est chargée complètement, la batterie de secours offre une autonomie d'environ 30 minutes sans connexion à une source d'alimentation.

Si les données en mémoire ont été effacées, réintroduisez-les lorsque vous réutilisez le lecteur.

Table des matières

Réglage automatique de l'horloge

Ce lecteur est équipé d'un système de réglage automatique de l'horloge commandé par radio. Le système reçoit les données d'horloge (heure, minutes, secondes et signal d'activation / désactivation de l'heure d'été) sur une certaine onde radio et règle automatiquement l'horloge en conséquence.



Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur (voir page 35).

1

Raccordez l'antenne (voir page 34).

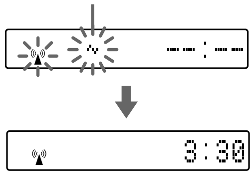
2

Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur CLOCK AUTO ADJUST.
Assurez-vous que 📡 clignote sur l'affichage. Si 📡 ne clignote pas, appuyez de nouveau sur CLOCK AUTO ADJUST.

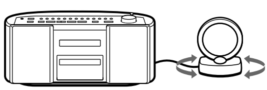
Lorsque la procédure de réglage automatique est terminée, 📡 s'arrêtera de clignoter et restera allumé dans la fenêtre d'affichage.

Afficheur

Clignote lors de la réception du signal de données d'horloge



Si “⋰” ne clignote pas mais que 📡 clignote sur l'affichage, le lecteur ne reçoit pas correctement le signal des données de l'horloge. Réorientez l'antenne.



Conseils

- Vous pouvez utiliser ce lecteur avant de régler l'horloge.
- Le signal de données d'horloge pour le réglage automatique de l'horloge est transmis à partir de l'endroit suivant:
  - Teddington, Middlesex, Angleterre
    52° 22' N, 01° 11' W
  - Mainglingen, Allemagne
    50° 0.1' N, 09° 00' E

Remarques

- Si vous mettez le lecteur sous tension, le système de réglage automatique de l'horloge s'arrêtera de fonctionner.
- Ne placez pas l'antenne où la réception est affaiblie, comme:
  - à proximité d'un téléviseur, d'un réfrigérateur, d'un ordinateur, etc.
  - sur une table métallique, une étagère métallique ou sur tout autre objet métallique.
- Le réglage actuel vers l'heure d'été ou d'hiver opéré par le système de réglage automatique de l'horloge peut s'effectuer jusqu'à 12 heures après le moment exact de la transition vers la nouvelle heure.

Si le lecteur ne reçoit pas le signal de données d'horloge pendant 12 minutes

restera allumé sur l'affichage. Le lecteur essaie de recevoir le signal des données de l'horloge chaque heure. En cas d'échec pendant 12 heures, disparaîtra de l'affichage. Dans ce cas, réglez manuellement l'horloge (voir page 26).

Pour arrêter le réglage automatique de l'horloge en cours

Appuyez sur CLOCK AUTO ADJUST pour faire disparaître de l'écran.

Mise à jour automatique des données d'horloge

Le système de réglage automatique de l'horloge reçoit automatiquement les données d'horloge toutes les heures sans intervention manuelle et corrige si nécessaire le réglage de l'heure. clignotera pendant ce type de fonctionnement automatique.

Sachez que lorsque n'est pas affiché, le système de réglage automatique de l'horloge ne fonctionne pas.

Pour améliorer la réception

En cas de mauvaise réception, placez l'antenne près d'une fenêtre.

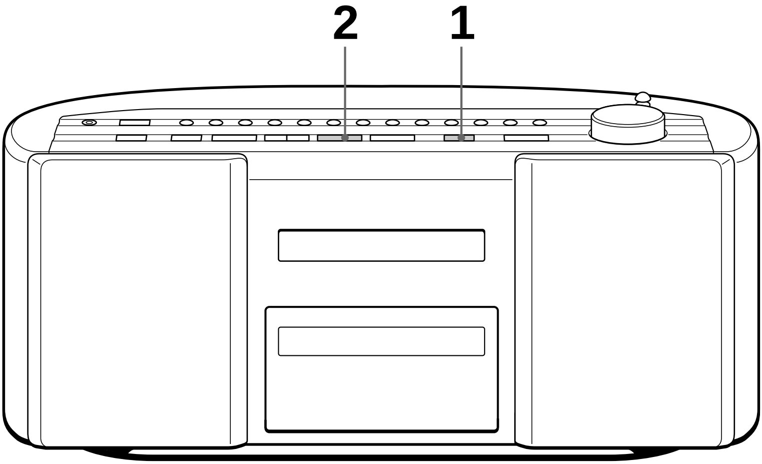
A propos du réglage de l'heure d'été

Le système de réglage automatique de l'horloge passe automatiquement à l'heure d'été et à l'heure d'hiver au moment opportun dans l'année.

Pour vérifier si l'horloge du lecteur est à l'heure d'été ou non, appuyez sur SUMMER TIME. "Summer On" ou "Summer Off" sera affiché.

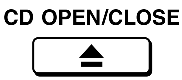
Pour régler manuellement l'heure d'été, reportez-vous à la page 27.

Lecture d'un CD



Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur (voir page 35).

1



Appuyez sur ⏏ CD OPEN / CLOSE (mise sous tension directe) et placez le CD sur le plateau de CD jusqu'à ce qu'il se remette en place.

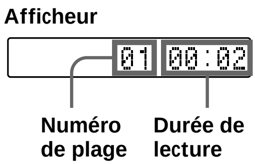


2

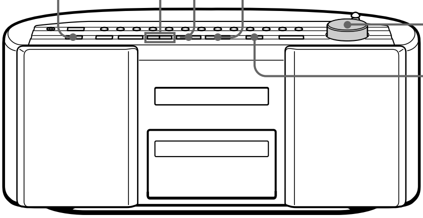


Appuyez sur ►II (► de la télécommande).

Le compartiment à disque se referme et le lecteur reproduit toutes les plages une fois.



Utilisez ces touches pour exécuter diverses opérations complémentaires

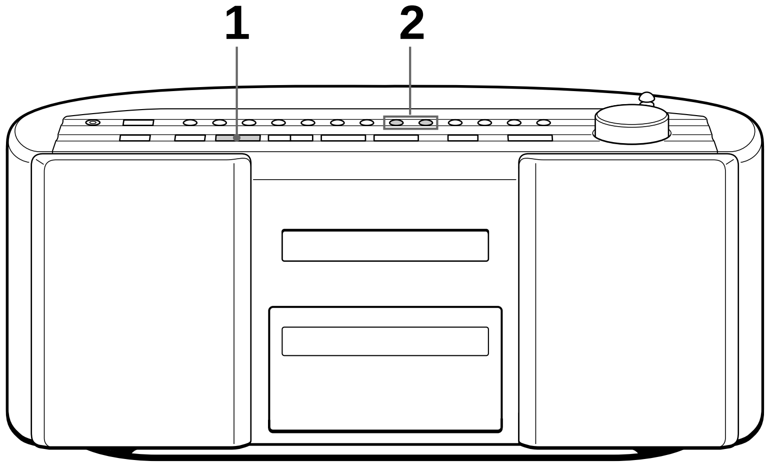


Pour	Effectuez cette opération
régler le volume	Tournez VOLUME vers + ou – (appuyez sur VOL +, – de la télécommande).
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
suspendre la lecture	Appuyez sur ▶❚❚ (❚❚ de la télécommande). Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture après la pause.
passer à la plage suivante	Appuyez sur ▶▶❚.
retourner à la plage précédente	Appuyez sur ❚◀◀.
retirer le CD	Appuyez sur ≜ CD OPEN / CLOSE.
mettre le lecteur sous / hors tension	Appuyez sur OPERATE.

Conseil

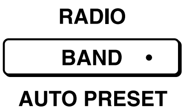
La prochaine fois que vous souhaitez écouter un CD, appuyez simplement sur ▶❚❚. Le lecteur s’allume automatiquement et commence à lire le CD.

Ecoute de la radio



Raccordez le cordon d’alimentation à la prise secteur (voir page 35).

1



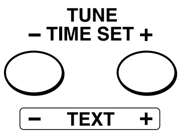
Appuyez sur RADIO BAND• AUTO PRESET jusqu’à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans l’afficheur (mise sous tension directe).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit: “FM1” → “FM2” → “MW” → “LW”

Afficheur



2



Maintenez la touche TUNE• TIME SET + ou – (TUNE + ou – sur la télécommande) enfoncée jusqu’à ce que la fréquence indiquée dans l’afficheur commence à changer.

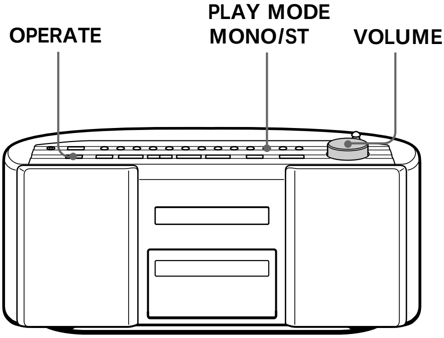
L’appareil passe automatiquement en revue les fréquences radio en interrompant ses recherches chaque fois qu’il détecte une chaîne dont la réception est satisfaisante.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche pour changer la fréquence incrément par incrément.



Ce symbole identifie une émission stéréo sur la bande FM.

Utilisez ces touches pour exécuter diverses opérations complémentaires

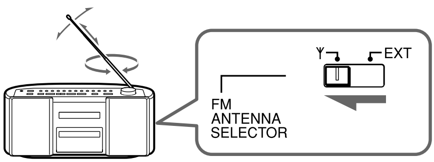


Pour	Effectuez cette opération
régler le volume	Tournez VOLUME vers + ou – (appuyez sur VOL +, – de la télécommande).
mettre la radio sous/hors tension	Appuyez sur OPERATE.

Pour améliorer la qualité de réception

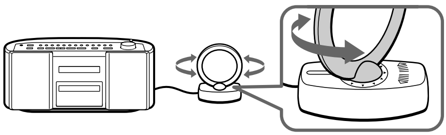
FM:

Réglez FM ANTENNA SELECTOR à l'arrière du lecteur sur " Y " (antenne télescopique). Réorientez l'antenne pour la réception FM.



PO/GO:

Ajustez l'orientation de l'antenne cadre en l'alignant sur les repères à la base l'un après l'autre. Veillez à ne pas déplacer la base de l'antenne.



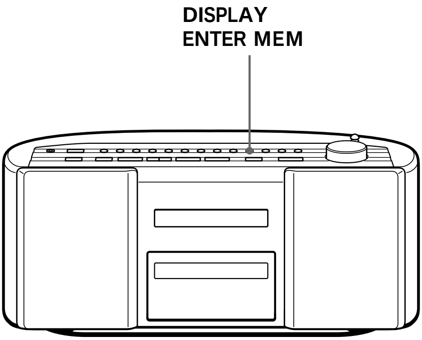
Si la réception comporte toujours des parasites, raccordez l'antenne externe (page 36).

Conseils

- Les bandes "FM1" et "FM2" remplissent les mêmes fonctions. Vous pouvez mémoriser les stations voulues séparément sous "FM1" et "FM2" (page 16).
- Si la réception FM est parasitée, appuyez sur PLAY MODE•MONO/ ST (MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que "Mono" apparaisse dans l'afficheur et la réception radio sera en monaural.
- La prochaine fois que vous souhaiterez écouter la radio, il vous suffira d'appuyer sur RADIO BAND• AUTO PRESET . L'appareil se mettra automatiquement en marche et diffusera l'émission sélectionnée précédemment.

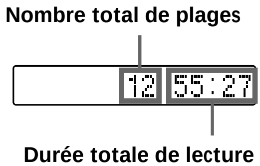
Utilisation de l'afficheur

L'afficheur permet de vérifier les informations relatives au CD.



Vérification du nombre total de plages et de la durée de lecture

Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM en mode d'arrêt.



Vérification de la durée résiduelle

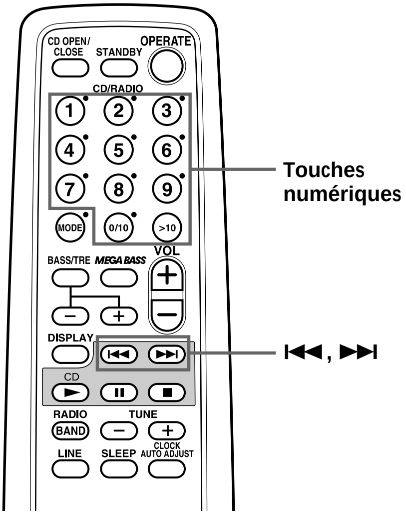
Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM pendant la lecture d'un CD.

Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM
le numéro de la plage en cours et la durée résiduelle de la plage en cours*	une fois
le nombre de plages restantes et la durée résiduelle du CD	deux fois
le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	trois fois

* Si le numéro de la plage est supérieur à 20, la durée résiduelle apparaît sous la forme "– –:– –".

Localisation d'une plage déterminée

Vous pouvez localiser rapidement une plage quelconque à l'aide des touches numériques. Vous pouvez également localiser un point spécifique appartenant à une plage donnée en cours de lecture du CD.



Remarque

Vous ne pouvez pas repérer une plage spécifique si "SHUF" ou "PGM" est allumé dans l'afficheur. Désactivez l'indication en appuyant sur la touche ■.

Conseil

Lorsque vous localisez une plage supérieure à 10, appuyez tout d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes.

Exemple :

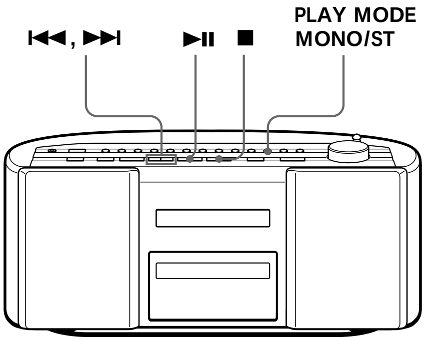
Pour lire la plage numéro 23, appuyez tout d'abord sur >10, puis sur 2 et 3.

Pour localiser	Appuyez sur
directement une plage spécifique	la touche numérique de la plage.
un point spécifique en écoutant le son	⏮ ou ⏭ en cours de lecture et maintenez la touche enfoncée jusqu'à trouver le point voulu.
un point spécifique tout en contrôlant l'afficheur	⏮ ou ⏭ en mode de veille et maintenez la touche enfoncée jusqu'à trouver le point voulu.

Lecture répétée de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez jouer diverses plages à plusieurs reprises en mode de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir pages 13 - 15).



Sur la télécommande

- Utilisez MODE pour sélectionner “REP 1”, “REP ALL”, “REP” “SHUF” ou “REP” “PGM”.
- Lorsque vous avez sélectionné “REP 1”, utilisez la touche numérique pour sélectionner la plage.

1 Appuyez sur ■.

“CD” apparaît dans l’afficheur.

2 Procédez comme suit :

Pour répéter	Faites ceci
une seule plage	1 Appuyez sur PLAY MODE• MONO/ST jusqu’à ce que “REP 1” apparaisse. 2 Sélectionnez la plage en appuyant sur ⏮ ou ⏭, puis appuyez sur ▶II.
toutes les plages	1 Appuyez sur PLAY MODE• MONO/ST jusqu’à ce que “REP ALL” apparaisse. 2 Appuyez sur ▶II.
les plages dans un ordre aléatoire	1 Appuyez sur PLAY MODE• MONO/ST jusqu’à ce que “REP” et “SHUF” apparaissent. 2 Appuyez sur ▶II.
les plages programmées	1 Appuyez sur PLAY MODE• MONO/ST jusqu’à ce que “REP” et “PGM” apparaissent. 2 Programmez les plages (voir étape 3 de la page 14). 3 Appuyez sur ▶II.

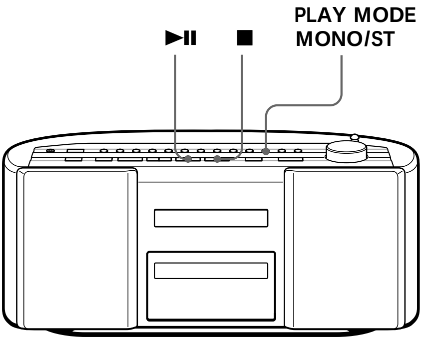
Pour désactiver la lecture répétée

Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu’à ce que “REP” disparaisse de l’afficheur.

Lecture des plages dans un ordre aléatoire

(Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire les plages dans un ordre aléatoire.



Sur la télécommande

1 Appuyez sur ■.
2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse dans l'afficheur.
3 Appuyez sur ►.

1 Appuyez sur ■.

"CD" apparaît dans l'afficheur.

2 Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse dans l'afficheur.

3 Appuyez sur ►II.

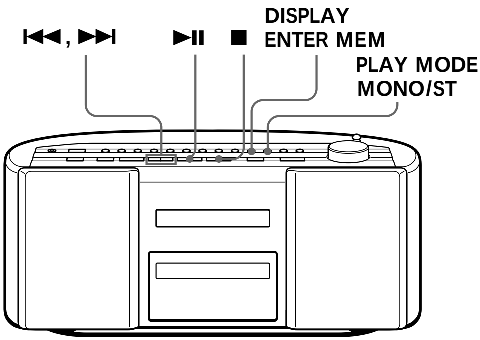
Pour désactiver la lecture aléatoire

Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu'à ce que "SHUF" disparaisse de l'afficheur.

Création d'un programme personnalisé

(Lecture programmée)

Vous pouvez définir un ordre de lecture de 20 plages maximum sur le CD.



Sur la télécommande

1 Appuyez sur ■.
2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "PGM" apparaisse dans l'afficheur.
3 Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix.
4 Appuyez sur ►.

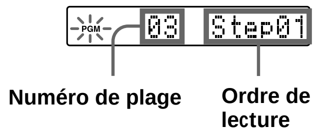
1 Appuyez sur ■.

"CD" apparaît dans l'afficheur.

2 Appuyez sur PLAY MODE • MONO / ST jusqu'à ce que "PGM" apparaisse dans l'afficheur.

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la plage que vous souhaitez programmer, puis appuyez sur DISPLAY • ENTER MEM.

Répétez cette étape.



4 Appuyez sur ⏯.

Conseil

Vous pouvez relire le même programme, étant donné que le programme est sauvegardé jusqu'à ce que vous ouvriez le plateau de CD.

Pour désactiver la lecture programmée

Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'afficheur.

Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

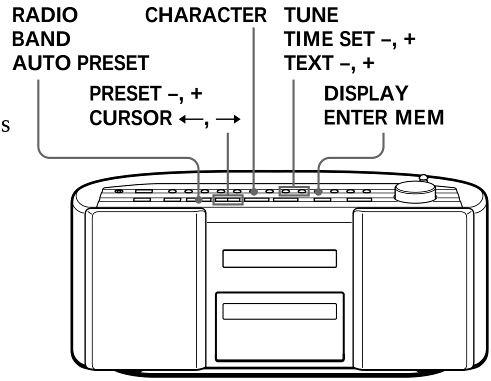
Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre programmé.

Pour modifier le programme retenu

Appuyez une fois sur ■ si le CD est à l'arrêt; appuyez deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme actuel sera effacé. Ensuite, créez un nouveau programme selon la procédure de programmation.

Présélection des chaînes radio



Vous pouvez enregistrer les coordonnées de plusieurs chaînes radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner un maximum de 40 chaînes radio (10 par bande de fréquence) dans un ordre quelconque.

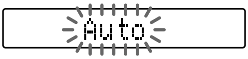
Vous pouvez donner un nom aux stations mémorisées.

Conseil

Si vous présélectionnez automatiquement la bande de fréquence "FM1" ou "FM2", 10 stations de radio sont conservées en "FM1" et 10 stations supplémentaires sont conservées en "FM2".

1 Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Maintenez RADIO BAND • AUTO PRESET enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que "Auto" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.



3 Appuyez sur DISPLAY • ENTER MEM.

Les stations sont conservées en mémoire à partir des fréquences les plus basses jusqu'aux fréquences les plus grandes.

Pour donner un nom à une station mémorisée

1. Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET pour sélectionner la bande.
2. Appuyez sur PRESET + ou – jusqu'à ce que le numéro de la station mémorisée que vous souhaitez nommer apparaisse dans l'affichage.
3. Suivez les opérations des étapes 3 à 7 de la page 17.

Sur la télécommande

1 Appuyez sur BAND pour sélectionner la bande de fréquence.
2 Appuyez sur TUNE + ou – pour régler la fréquence de la station voulue.
3 Appuyez pendant 2 secondes sur la touche numérique sous laquelles vous voulez présélectionner la nouvelle station.

Conseil

Lors de la réception de programmes RDS, "PS" apparaît dans la fenêtre d'affichage au même de l'identification (page 20). Changez le nom en fonction de l'étape 6, si nécessaire, puis appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Si une station ne peut pas être présélectionnée automatiquement

Vous devez présélectionner manuellement une station avec un signal faible. Vous pouvez également nommer la station de présélection.

1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la bande de fréquence.
2 Syntonisez une station de radio.
3 Maintenez DISPLAY•ENTER MEM enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le numéro de présélection clignote dans la fenêtre d'affichage.
4 Appuyez sur PRESET + ou – jusqu'à ce que le numéro de présélection (1 à 10) que vous voulez activer pour cette station se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.
5 Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.
6 Entrez le nom de la station (jusqu'à 8 caractères).

① Sélectionnez un caractère en appuyant sur TEXT + ou –.

② Appuyez sur CURSOR → pour faire déplacer le curseur vers la droite.

Répétez les étapes ① et ②.

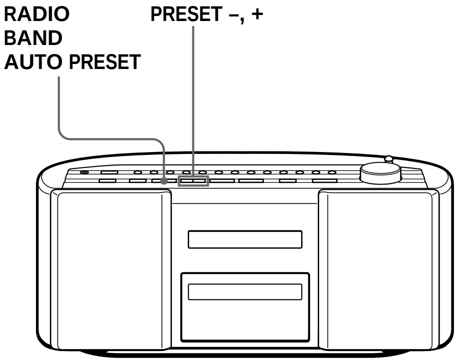
Vous pouvez également utiliser les touches suivantes:

Touche à utiliser	Fonction
CURSOR←, →	Déplacez le curseur vers la gauche ou vers la droite
CHARACTER	Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le caractère change comme suit: Majuscules → Minuscules → Nombres et symboles.

7 Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

La radio

Ecoute de chaînes radio présélectionnées



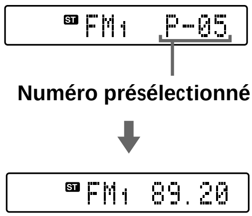
Une fois que vous avez présélectionné des stations, utilisez PRESET + ou – du lecteur ou les touches numériques de la télécommande pour syntoniser vos stations préférées.

Sur la télécommande

1 Appuyez sur BAND pour sélectionner la bande.
2 Appuyez sur les touches numériques pour syntoniser dans la station présélectionnée.

1 Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET pour sélectionner la bande.

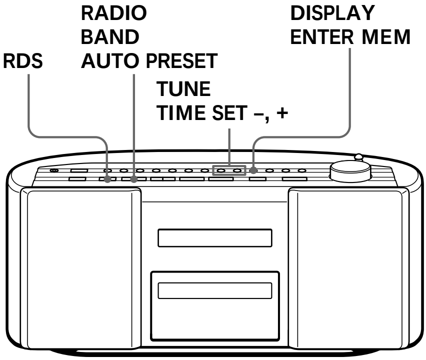
2 Appuyez sur PRESET + ou – pour afficher le numéro de la station présélectionnée voulue.



Utilisation du système RDS

(Radio Data System)

La fonction Radio Data System (RDS) est un service de radiodiffusion qui permet aux stations d'envoyer des informations complémentaires en même temps que le signal ordinaire du programme. Ce lecteur offre de pratiques fonctions RDS telles que l'affichage du nom de la station, la localisation de stations par type de programme, etc. RDS n'est disponible que sur les stations FM.



La radio

Remarques

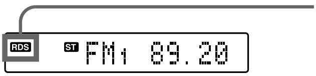
- Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font n'offrent pas toutes le même type de services. Si le système RDS ne vous est pas familier, contactez vos stations locales pour plus de détails sur les services RDS dans votre région.
- La fonction RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station sélectionnée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est de faible intensité.

Avant de recevoir des émissions RDS

Veillez à présélectionner les stations FM selon la procédure décrite à la page 16.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station dans la bande FM.



Lorsque vous sélectionnez une station qui fournit des services RDS, l'indication "RDS" s'affiche.

suite page suivante

Remarques

- Si l'émission RDS n'est pas reçue, le nom de la station, le type de programme et le Radiotexte peuvent ne pas apparaître dans l'afficheur.
  En outre, si les conditions de réception ne sont pas bonnes, les informations ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement dans l'afficheur.
- Lorsque vous recevez une station qui ne fournit pas le nom de la station, l'indication "No PS" s'affiche lorsque vous sélectionnez "PS disp".
- Lorsque vous recevez une station qui ne fournit pas le type de programme, "No PTY" s'affiche lorsque vous sélectionnez "PTY disp".
- Lorsque vous recevez une station qui ne fournit pas les informations de Radiotexte, "No RT" s'affiche lorsque vous sélectionnez "RT disp".
- Certains caractères ne s'affichent pas. Ils sont remplacés par des espaces.

Pour vérifier les informations RDS

Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

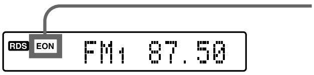
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication dans l'afficheur change comme suit :

Indication	Informations
Numéro de présélection	Si vous avez nommé une station, elle apparaît dans la fenêtre d'affichage à la suite du numéro de présélection.
PS disp	Nom de la station, jusqu'à 8 caractères
PTY disp	Type de programme
RT disp	Radiotexte, jusqu'à 64 caractères
Norm disp (affichage normal)	Fréquence

Suivi des informations de radioguidage, actualité ou météo (EON)

La fonction Enhanced Other Networks (EON) permet au lecteur de basculer automatiquement vers une station qui diffuse des informations de radioguidage, des actualités ou des bulletins météo. Après la fin du programme, le lecteur revient à la station que vous étiez en train d’écouter.

1 Sélectionnez la station qui offre la fonction EON.



Lorsque vous recevez une station EON, l’indication “EON” s’affiche.

2 Appuyez sur RDS jusqu’à ce que “EON Wait” apparaisse dans l’afficheur.

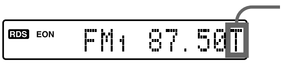
3 Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

4 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – jusqu’à ce que l’information voulue apparaisse dans l’afficheur.

L’affichage change comme suit: “Traffic” → “News” → “Weather” → “Off”

5 Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Le lecteur attend que les stations EON commencent à diffuser les informations sélectionnées.



S’allume pendant l’attente des informations sélectionnées, puis se met à clignoter lorsque vous recevez les informations.
“T” pour “Traffic” (radioguidage)
“N” pour “News” (infos)
“W” pour “Weather” (météo)
Lorsqu’aucune station EON n’est captée, “*” s’affiche.

Lorsqu’une station commence à diffuser les informations sélectionnées, le lecteur bascule automatiquement vers cette station.

suite page suivante

Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station voulue en sélectionnant un type de programme.

1. Appuyez sur RDS jusqu'à ce que "PTY Search" apparaisse dans l'afficheur.
2. Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.
3. Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – jusqu'à ce que le type de programme voulu apparaisse dans l'afficheur.

   Voir la liste des types de programmes (PTY) aux pages 23 et 24.
4. Appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

   Le lecteur commence à chercher les stations RDS présélectionnées pour le programme. "PTY Search" clignote pendant la recherche.

   Lorsque le lecteur trouve le type de programme voulu, il arrête la recherche.

Remarque

"Not Found" apparaît lorsque le type de programme sélectionné n'est pas diffusé actuellement.

Liste des types de programmes (PTY)

Les caractères entre parenthèses sont les indications affichées.

Actualités (News)

Bref compte-rendu d'événements, faits d'actualité et expression d'opinions, reportages et actualités.

Affaires courantes (Affairs)

Programme de fond qui développe l'actualité, généralement dans un style de présentation ou un concept différent, dont le débat ou l'analyse.

Informations (Info)

Programme qui a pour objet de dispenser des conseils au sens le plus large.

Sport (Sport)

Programme traitant de tous les aspects du sport.

Education (Educate)

Programme destiné essentiellement à l'éducation et qui est fondamentalement formel.

Drame (Drama)

Tous les feuilletons et séries radio.

Culture (Culture)

Programmes traitant de tout aspect de la culture nationale ou régionale, dont la langue, le théâtre, etc.

Science (Science)

Programmes de sciences naturelles et technologie.

Variétés (Varied)

Utilisé pour des programmes principalement parlés, généralement de divertissement léger, non couverts par les autres catégories. Exemples : jeux de questions, jeux de panel, interviews de personnalités.

Pop Music (Pop M)

Musique commerciale, généralement considérée comme une musique populaire, souvent avec des palmarès.

Rock Music (Rock M)

Musique moderne contemporaine, généralement écrite et jouée par de jeunes musiciens.

M.O.R. Music (M.o.R. M)

(Middle of the Road Music). Terme courant pour désigner une musique légère ("easy-listening") par opposition au Pop, Rock ou Classique. La musique de cette catégorie est souvent - mais pas toujours - vocale et généralement de courte durée.

Classiques légers (Light M)

Musique classique pour grand public, plutôt que pour mélomanes avertis. Des exemples de musique dans cette catégorie sont la musique instrumentale et les œuvres lyriques ou chorales.

Classiques sérieux (Classics)

Grandes œuvres pour orchestre, symphonies, musique de chambre, etc., avec aussi l'opéra.

Autres musiques (Other M)

Styles musicaux n'entrant dans aucune des autres catégories. Cette catégorie est particulièrement utilisée pour les musiques spéciales que sont notamment le Rhythm & Blues et le Reggae.

Météo (Weather)

Bulletins et prévisions météo.

Finances (Finance)

Rapports boursiers, commerce, échange, etc.

suite page suivante

Programmes pour enfants (Children)
Programmes ciblés vers un public jeune, essentiellement pour divertir et intéresser, plutôt que pour éduquer.

Affaires sociales (Social)
Programmes sur les gens et ce qui les influence individuellement ou en groupe. Comprend : sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.

Religion (Religion)
Tout aspect des fois et croyances, impliquant un ou des dieux, la nature de l'existence et l'éthique.

Phone In (Phone In)
Programmes impliquant le public, invité à exprimer son opinion par téléphone ou dans un forum public.

Voyages (Travel)
Sujets et programmes concernant les voyages vers des destinations proches ou lointaines, voyages organisés et idées et opportunités de voyage.**Ces programmes ne servent pas pour les annonces de problèmes, retards ou travaux affectant la circulation immédiate, qui ont leur place sur les programmes TP/TA.**

Loisirs (Leisure)
Programmes concernant des activités récréatives auxquelles l'auditeur peut participer. Exemples : jardinage, pêche, antiquités, cuisine, alimentation et vins, etc.

Jazz (Jazz)
Musique polyphonique syncopée caractérisée par l'improvisation.

Country (Country)
Chants issus de ou poursuivant la tradition musicale des Etats du Sud de l'Amérique. Musique caractérisée par une mélodie évidente et un récit narratif.

Musique nationale (Nation M)
Musique populaire du pays ou de la région, dans la langue de ce pays, par opposition à la musique 'Pop' internationale qui est généralement d'inspiration anglo-saxonne et se chante en anglais.

Nostalgie (Oldies)
Musique du prétendu "âge d'or" de la musique populaire.

Folk (Folk M)
Musique enracinée dans la culture musicale d'une nation particulière, généralement jouée sur des instruments acoustiques. Le texte peut être basé sur des événements historiques ou des gens.

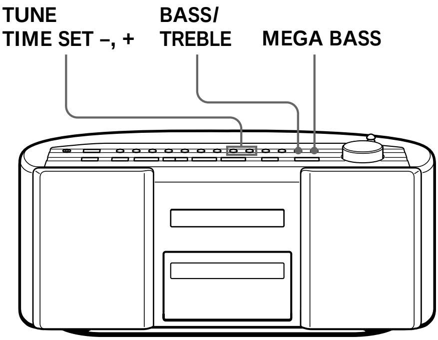
Documentaire (Document)
Programme concernant des questions factuelles, présentées dans un style investigateur.

Traffic announcement (Traffic)
Information de trafic.

PTY indéfini (None)
Tout programme non défini ci-dessus.

Sélection du champ sonore

Vous pouvez régler le champ sonore du son ou des graves / aiguës que vous êtes en train d'écouter.



Renforcement des graves

Appuyez sur MEGA BASS.

L'indication "MEGA BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au son normal, appuyez de nouveau sur la touche.

Réglage des graves/aiguës

1 Appuyez sur BASS / TREBLE pour sélectionner "BASS" ou "TREBLE".

2 Ajustez les graves ou les aiguës à l'aide de TUNE • TIME SET + ou –.

Vous pouvez ajuster le niveau sonore dans une plage comprise entre –5 et +5.



A propos de la télécommande

1 Appuyez sur BASS / TRE pour sélectionner "BASS" ou "TREBLE".
2 Ajustez les graves ou les aiguës à l'aide de BASS / TRE + ou –.

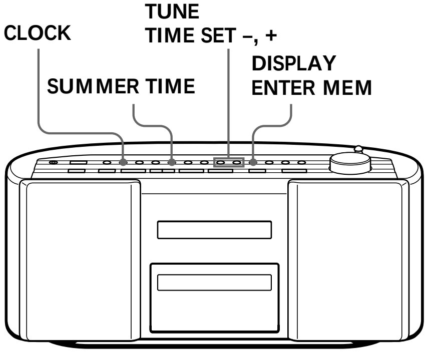
Remarque

Lorsque le volume est trop élevé, les réglages du son peuvent ne pas être efficaces.

Le champ sonore

Réglage manuel de l’horloge

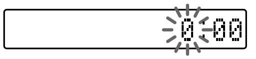
Si l’horloge ne se règle pas automatiquement en raison d’une réception médiocre du signal de données d’horloge, réglez l’horloge manuellement. Dans ce cas, le système de réglage automatique de l’horloge est automatiquement désactivé.



Conseil

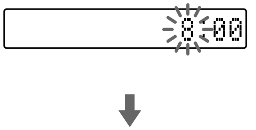
Format d’affichage de l’heure: format 24 heures.

1 Appuyez sur CLOCK jusqu’à ce que le chiffre de l’heure clignote.

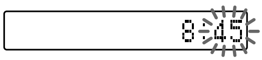


2 Réglez l’heure.

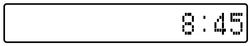
① Appuyez sur TUNE• TIME SET + ou – pour régler l’heure et appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.



② Appuyez sur TUNE• TIME SET + ou – pour régler les minutes.



3 Appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM.



L’horloge commence à compter à partir de 00 seconde.

Remarque

Lorsque la fonction de réglage automatique de l'horloge fonctionne (📡 apparaît sur l'affichage): Si vous modifiez le réglage d'heure d'été, la fonction de réglage automatique de l'heure sera annulée.

Pour régler l'affichage sur l'heure d'été

Appuyez sur SUMMER TIME pendant 2 secondes.

"Summer On" apparaît dans l'afficheur pendant quelques secondes.

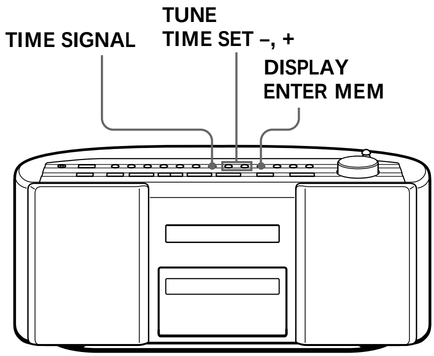
Pour désactiver l'heure d'été

Appuyez à nouveau sur SUMMER TIME et maintenez enfoncée.

"Summer Off" apparaît dans l'afficheur pendant quelques secondes.

Réglage du signal temporel

Lorsque l'appareil est hors tension, vous pouvez entendre le signal temporel sur ce lecteur. Vous pouvez sélectionner le son pour le signal temporel. Veillez à avoir réglé l'horloge (voir page 4 ou 26).



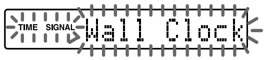
Remarque

Le signal temporaire ne retentit pas lorsque le lecteur est sous tension.

1 Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur TIME SIGNAL pour afficher l'indication "TIME SIGNAL".

Exécutez la procédure suivante en contrôlant le déroulement des opérations dans l'afficheur.

Afficheur



2 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – jusqu'à ce que le son que vous désirez apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Affichage	Intervalles
Wall Clock (horloge murale)	Retentit à l'heure pile le nombre de fois correspondant à l'heure et de nouveau aux heures et demi (Exemple: Trois fois à 3:00 et de nouveau à 3:30 une fois).
Harp (harpe)	Sonne une fois à l'heure
Music Box (boîte à musique)	Sonne une fois à l'heure
Chime (carillon)	Sonne une fois à l'heure
Organ (orgue)	Sonne une fois à l'heure

3 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour régler le volume désiré, puis appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

4 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour sélectionner l'heure pour la fonction du signal temporel, puis appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Affichage	Le signal temporel retentit
Off	Pas du tout
Every Hour	Toute la journée
Auto	7:00 - 22:00
Once a Day*	Une fois par jour

* Si vous sélectionnez “Wall Clock” à l'étape 2, vous ne pouvez sélectionner “Once a Day”

5 Si vous sélectionnez “Once a Day” à l'étape 4, réglez l'heure pour que le signal temporel retentisse. (Si vous sélectionnez d'autres options à l'étape 4, ignorez cette étape.)

① Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour régler l'heure et appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

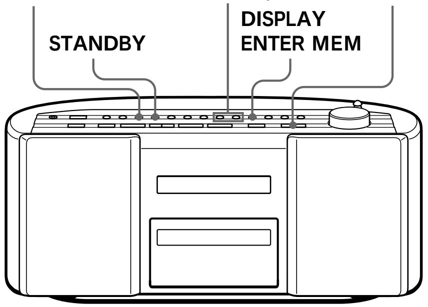
② Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour régler les minutes et appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

Pour vérifier les types de son (mode de démonstration)

Maintenez enfoncé TIME SIGNAL pendant environ 2 secondes. Vous pouvez écouter les cinq types de sonnerie une seule fois.

Se réveiller en musique

Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure de votre choix. Assurez-vous que vous avez préalablement réglé l'horloge (voir page 4 ou 26).



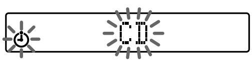
Avant de commencer, assurez-vous que l'indication ⏲ (horloge) n'est pas allumée dans l'afficheur. Si elle est allumée, appuyez sur STANDBY.

1 Préparez la source musicale que vous désirez écouter.

Source	Faites ceci
CD	Introduisez un CD.
RADIO	Sélectionnez une chaîne.
LINE	Mettez sous tension l'appareil raccordé à LINE IN.

2 Appuyez sur TIMER pour afficher l'indication ⏲.

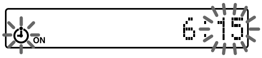
Exécutez la procédure suivante en contrôlant le déroulement des opérations dans l'afficheur.



3 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – jusqu'à ce que la source musicale voulue ("CD", "RADIO" ou "LINE") apparaisse dans l'afficheur, puis appuyez sur DISPLAY•ENTER MEM.

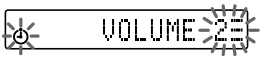
4 Réglez le programmateur sur l’heure à laquelle la musique doit commencer.

① Appuyez sur TUNE• TIME TIME SET + ou – pour régler l’heure et appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM.



② Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour régler les minutes et appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM.

5 Appuyez sur TUNE•TIME SET + ou – pour régler le volume voulu, puis appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM.



6 Appuyez sur STANDBY.

L’indication ⏲ s’allume et l’appareil se met hors tension; le lecteur se place en mode de veille.

A l’heure programmée, l’appareil se mettra sous tension et la musique se mettra en route. Ensuite l’appareil se mettra hors tension après 1 heure, et le lecteur repassera en mode de veille.

Conseils
- Pour quitter le mode de veille, appuyez sur STANDBY de manière à faire disparaître l’indication ⏲.
- Les réglages effectués sont conservés jusqu’à ce que vous les réinitialisiez.

Pour vérifier/modifier l’heure de réveil sur le programmateur

Appuyez sur TIMER, puis sur DISPLAY•ENTER MEM. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY• ENTER MEM, un réglage présélectionné s’affiche dans l’ordre défini. Pour modifier le réglage, affichez-le et réintroduisez-le.

Pour utiliser le lecteur avant le début de la lecture programmée

Si vous mettez le lecteur sous tension, vous pouvez l’utiliser comme d’habitude (dans le cas de la radio, si vous écoutez une chaîne différente de celle syntonisée à l’étape 1 de la page 30, vous entendrez cette chaîne à l’heure présélectionnée). Eteignez le lecteur avant l’heure présélectionnée.

suite page suivante

Pour arrêter la lecture

Mettez l'appareil hors tension.

Conseil

Chaque fois que le lecteur se met sous tension à l'aide de la fonction SNOOZE, le volume augmentera d'un niveau.

Pour dormir encore quelques minutes

Appuyez sur SNOOZE.

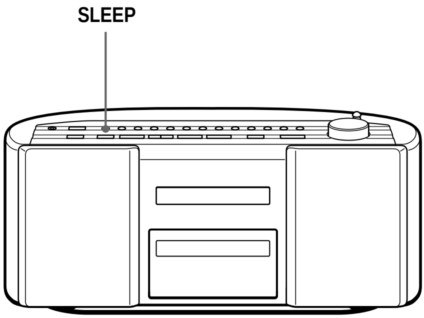
"Snooze" apparaît dans l'afficheur et le lecteur se met hors tension. L'appareil se mettra automatiquement en marche après 5 minutes environ. Vous pouvez répéter ce processus en appuyant sur SNOOZE.

Pour désactiver la fonction SNOOZE

Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

S’endormir en musique

Vous pouvez régler le lecteur pour qu’il s’éteigne automatiquement après 10, 20, 30, 60, 90 et 120 minutes, ce qui vous permet de vous endormir en musique.



Conseils

- L’afficheur s’estompe pendant que le programmateur d’extinction est en fonction.
- Vous pouvez combiner le programmateur de réveil avec le programmateur d’extinction. Réglez tout d’abord le programmateur de réveil (page 30), mettez l’appareil sous tension et réglez le programmateur d’extinction.
- Vous pouvez préparer une musique différente pour le programmateur de réveil et le programmateur d’extinction. Cependant, vous ne pouvez pas mémoriser différentes chaînes radio.
- Vous pouvez régler un volume différent pour le programmateur de réveil et le programmateur d’extinction. Par exemple, vous pouvez vous endormir sur un volume plus faible et vous réveiller sur un volume plus élevé.

1. Sélectionnez la source musicale de votre choix.
2. Appuyez sur SLEEP pour afficher “SLEEP”.
3. Appuyez sur SLEEP pour sélectionner le nombre de minutes jusqu’à ce que le lecteur s’éteint automatiquement.

   Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’indication change comme suit :

   “60” → “90” → “120” → aucune indication → “10” → “20” → “30”.

   Si 4 secondes se sont écoulées après que vous avez appuyé sur SLEEP, les minutes de l’afficheur sont conservées en mémoire.

   Une fois l’heure présélectionnée passée, la musique s’arrête et le lecteur s’éteint automatiquement.

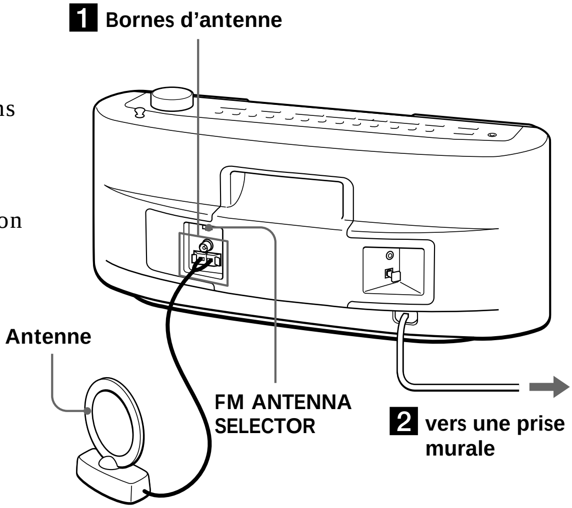
Pour désactiver la fonction d’extinction

Appuyez sur SLEEP pour faire disparaître “SLEEP” de l’afficheur.

Pour modifier l’heure présélectionnée

Répétez les étapes 2 et 3.

Préparation du système



Raccordez fermement les cordons suivant les illustrations. De mauvaises connexions sont la cause de dysfonctionnements. Branchez le cordon d'alimentation en dernier lieu.

Remarque

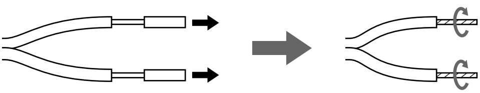
Veillez à mettre le lecteur hors tension avant de brancher/ débrancher le câble d'alimentation.

Remarque

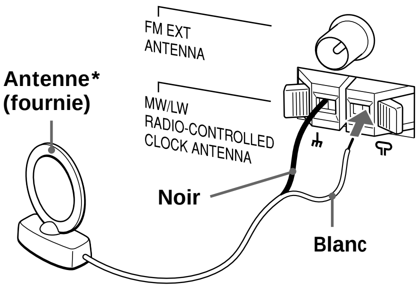
Eloignez l'antenne aussi loin que possible du lecteur. Si vous ne le faites pas, il se peut que vous entendiez du bruit.

1 Raccordement de l'antenne

1 Dénudez l'extrémité du câble et torsadez les fils.



2 Reliez le fil noir au terminal ⏚ et le fil blanc au terminal ⍑.



* Réorientez l'antenne pour améliorer la réception (voir pages 4 et 9).

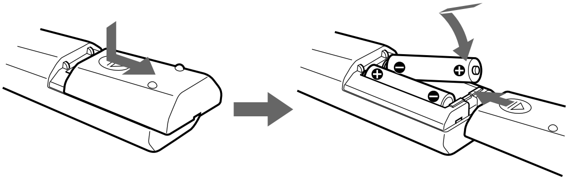
Conseils

- La qualité sonore risque toutefois de changer en fonction de la polarité de la fiche. Changez le sens de branchement de la fiche et contrôlez la qualité sonore.
- Cet appareil est fourni avec une grille de haut-parleur de couleur différente. Si vous souhaitez changer la couleur de votre haut-parleur, enlevez la grille du haut-parleur en tirant sur les angles de la grille. Remplacez-la ensuite par la grille supplémentaire.

2 Raccordement du cordon d'alimentation

Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

3 Installation des piles dans la télécommande



Introduisez deux piles R6 (AA) (non fournies).

Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles offrent une autonomie d'environ six mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez les piles.

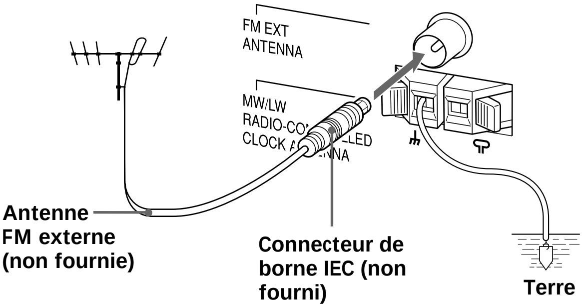
suite page suivante

Important

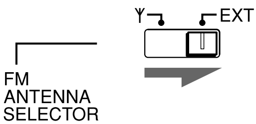
Si vous utilisez une antenne extérieure, n'oubliez pas de raccorder la borne ⏚ à la terre comme protection contre la foudre. Pour prévenir tout risque d'explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de masse à une conduite de gaz.

Pour améliorer la réception FM

① Raccordez une antenne FM externe (non fournie). Si vous utilisez un distributeur, vous pouvez également utiliser l'antenne d'un téléviseur.

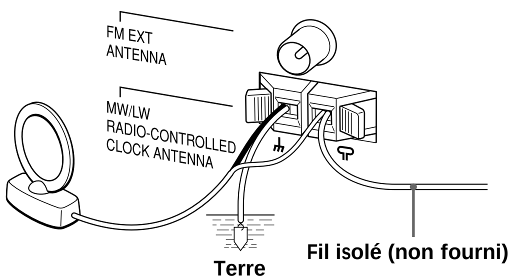


② Réglez FM ANTENNA SELECTOR à l'arrière sur “EXT”.



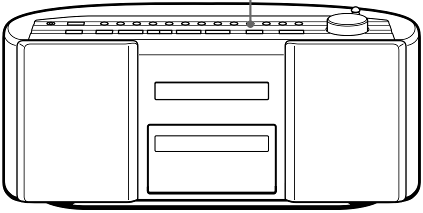
Pour améliorer la réception PO/GO

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (non fourni) à la borne d'antenne. Gardez le fil aussi horizontal que possible près de la fenêtre ou à l'extérieur. Vous ne devez pas débrancher l'antenne fournie.



Mode d'économie d'énergie

Même hors tension, ce lecteur consomme environ 5,6 W pour l'affichage de l'heure, le fonctionnement du programmateur et le capteur de télécommande. La fonction d'économie d'énergie vous permet de réduire la consommation d'électricité à moins de 1 W.



Alors que le lecteur se trouve hors tension, maintenez la touche DISPLAY•ENTER MEM enfoncée pendant environ 2 secondes.

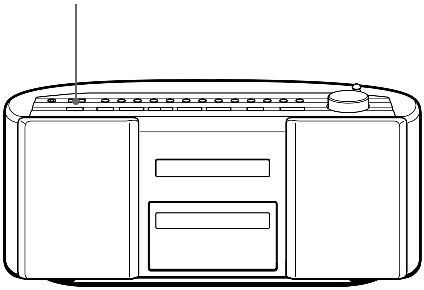
Le lecteur passe en mode de veille à faible consommation d'énergie.

Pour annuler la fonction d'économie d'énergie

Pour faire apparaître l'indication de l'heure, maintenez enfoncé DISPLAY•ENTER MEM pendant environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension.

Installation

Raccordement de composants en option



Vous pouvez enregistrer un CD sur un MiniDisc ou profiter du son d'un magnétoscope, d'un enregistreur ou lecteur MiniDisc via les haut-parleurs de cet appareil.

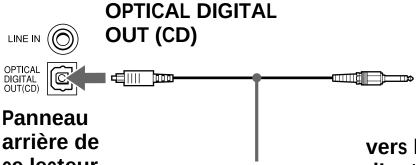
Veillez à mettre hors tension chaque composant avant d'effectuer les raccordements.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du composant à raccorder.

Remarque

Enfoncez fermement les câbles pour éviter tout mauvais fonctionnement.

Enregistrement d'un CD sur un enregistreur MiniDisc ou DAT



* Sélectionnez un câble de raccordement selon le type de la prise d'entrée numérique de l'enregistreur à raccorder. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du composant à raccorder. La prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de ce lecteur est de type carré.

Type de prise du composant à raccorder	Modèle du câble de raccordement
Mini-fiche optique (enregistreur MiniDisc, etc.)	POC-5AB, POC-10AB POC-15AB
connecteur en L à 7 broches (enregistreur DAT, etc.)	POC-DA12P
Connecteur optique carré (enregistreur MiniDisc, enregistreur DAT, etc.)	POC-10A, POC-15A

Remarques

- Tant que “CD” apparaît dans l’afficheur, la prise de sortie numérique optique fonctionne et la prise s’allume même si le CD est en mode d’arrêt.
- Si vous reproduisez un CD-ROM qui n’est pas destiné à une utilisation audio, il est possible qu’il y ait des parasites.

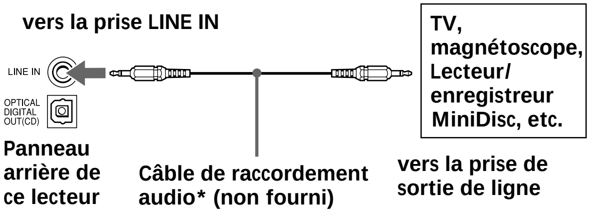
1 Retirez le couvercle de la prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de ce lecteur et raccordez-y la prise d’entrée numérique de l’enregistreur MiniDisc ou de l’autre composant à l’aide du câble de raccordement numérique (non fourni).

2 Mettez sous tension le lecteur et le composant raccordé.

3 Préparez le composant raccordé en vue de l’enregistrement.

4 Lancez la lecture d’un CD sur le lecteur.

Ecoute d’un téléviseur, d’un magnétoscope et d’un lecteur/enregistreur MiniDisc



* Pour un enregistreur de MiniDisc : câble doté d’une prise mini-stéréo des deux côtés.
Pour un téléviseur ou un magnétoscope : câble doté d’une prise mini-stéréo à une extrémité et de deux prises phono à l’autre.

1 Raccordez la prise LINE IN de ce lecteur à la prise de sortie de ligne du lecteur MiniDisc ou de l’autre composant à l’aide du câble de raccordement audio (non fourni).

2 Mettez sous tension ce lecteur et le composant raccordé.

3 Appuyez sur LINE et commencez à lire le son du composant raccordé.

Le son du composant raccordé est transmis sur les haut-parleurs.

Précautions

Sécurité

- Etant donné que le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux, ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l’entretien exclusivement au personnel qualifié.
- Si des objets solides ou liquides venaient à pénétrer dans le lecteur, débranchez-le et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.

Sources d’alimentation

- Le lecteur n’est pas déconnecté de la source d’alimentation (secteur) tant qu’il est raccordé à une prise secteur, même si l’appareil proprement dit est hors tension.
- Lorsque vous n’utilisez pas les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l’appareil.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur et ne l’exposez pas au rayonnement direct du soleil, à un empoussierement excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne placez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l’appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est abandonné dans une voiture parquée en plein soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n’est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l’écart du lecteur afin d’éviter tout dommage causé par les aimants.

Fonctionnement

Si le lecteur est déplacé sans transition d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de la section CD. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez environ une heure que la condensation se soit évaporée.

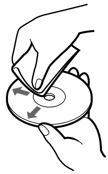
Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que l'alcool ou du benzène.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers la périphérie.



- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques en vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des autocollants sur les CD ou de griffer la surface des CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Guide de dépannage

	Symptôme	Solution
Généralités	Il n'y a pas de son.	• Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension. • Branchez fermement le cordon d'alimentation sur une prise murale (secteur). • Réglez le volume. • Débranchez les écouteurs lorsque vous voulez utiliser les haut-parleurs.
	On entend du bruit.	• Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre équipement émettant des ondes radio à proximité du lecteur. → Eloignez le téléphone portable ou autre équipement du lecteur.
Lecteur CD	L'indication "No Disc" apparaît dans l'afficheur bien qu'un CD soit introduit.	• Insérez le CD avec l'étiquette vers le haut.
	Le CD ne joue pas.	• Assurez-vous que le compartiment à disque est bien refermé. • Introduisez le CD étiquette vers le haut. • Nettoyez le CD. • Retirez le CD et laissez le compartiment à disque ouvert pendant environ une heure pour permettre à l'humidité de s'évaporer. • Appuyez sur ■ pour mettre la fonction du lecteur sur "CD".
	Le son chute.	• Réduisez le volume. • Nettoyez le CD ou remplacez-le si le CD est fort endommagé • Placez le lecteur dans un endroit exempt de vibrations. • Le son peut chuter ou être affecté par des interférences si le CD est enregistré sur un ordinateur personnel (CD-R, etc.).

	Symptôme	Solution
Radio	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	• Eloignez le lecteur du téléviseur. • Si vous utilisez la télécommande pendant que vous écoutez la radio en PO / GO, il est possible que vous entendiez des parasites. Ce phénomène est inévitable.
	Le son n’est pas en stéréo.	• Appuyez sur PLAY MODE • MONO / ST sur le lecteur jusqu’à ce que “STEREO” apparaisse.
	L’image de votre téléviseur devient instable.	• Si vous écoutez un programme en FM à proximité d’un téléviseur avec antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.
	Le nom de la station n’apparaît pas dans l’afficheur alors que vous êtes en train d’écouter une émission FM.	• La fonction RDS de ce lecteur n’est pas activée si la station que vous avez syntonisée ne fournit pas de services RDS.
Horloge	Le lecteur ne peut pas recevoir le signal de données d’horloge. (“∴” ne clignote pas et 📶 clignote sur la fenêtre d’affichage.)	• Raccordez correctement le cordon de l’antenne (page 34). • Ajustez l’orientation de l’antenne. Si le lecteur ne reçoit toujours pas le signal de données, placez l’antenne à proximité de la fenêtre.
Programmateur	Le programmateur ne fonctionne pas.	• Assurez-vous que l’heure de l’horloge est bien réglée. • Essayez de savoir si l’alimentation a été coupée. • Assurez-vous que l’indication 🕘 (horloge) est affichée.
Télécommande	La télécommande ne fonctionne pas.	• Remplacez toutes les piles de la télécommande par des nouvelles si elles sont épuisées. • Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur. • Retirez les obstacles éventuels entre la télécommande et le lecteur. • Assurez-vous que le capteur de télécommande n’est pas exposé à une lumière forte telle que le rayonnement direct du soleil ou une lampe fluorescente. • Approchez-vous davantage du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.

Le lecteur utilise un micro-ordinateur intégré pour ses diverses opérations. Suite à des variations dans l’alimentation électrique, etc., il se peut que le fonctionnement de l’ordinateur devienne parfois instable. Après avoir essayé les solutions ci-dessus, si le lecteur ne fonctionne toujours pas correctement, débranchez le cordon d’alimentation secteur. Tout en appuyant simultanément sur SNOOZE et SUMMER, rebranchez le cordon d’alimentation électrique. Si le problème persiste, consultez votre distributeur Sony le plus proche.

Spécifications

Lecteur CD

Système
Système audionumérique de lecture des disques compacts
Propriétés de la diode laser
Matériau: GaAlAs
Longueur d'onde: 780 nm
Durée d'émission: continue
Sortie laser: inférieure à 44,6 µW (valeur mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille sur le capteur optique à une ouverture de 7 mm)
Vitesse de rotation
200 tr / min à 500 tr / min (CLV)
Nombre de canaux
2
Réponse en fréquence
20 - 20.000 Hz +0,5 / –0,7 dB
Pleurage et scintillement
Sous la limite mesurable

Radio

Plage de fréquence

FM	87,5 - 108 MHz
PO	531 - 1.602 kHz
GO	153 - 279 kHz

SI
FM: 10,7 MHz
PO / GO: 450 kHz
Antennes
FM: Antenne télescopique
PO / GO: Antenne cadre
Horloge commandée par radio: antenne à barre de ferrite

Généralités

Haut-parleur
Plage complète: 8 cm (3 ¼ pouces) diam., 4 ohms, type en cône x 2
Entrée
Prise LINE IN (miniprise stéréo)
Niveau d'entrée minimum 250 mV
Sorties
Prise casque d'écoute (miniprise stéréo)
Pour casque d'écoute de 16 - 68 ohms d'impédance
OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (sortie numérique optique)
Longueur d'onde: 630 - 690 nm
Puissance de sortie maximale
7,5 W + 7,5 W
Puissance de raccordement
Pour système audio personnel:
230V CA, 50 Hz
Pour la télécommande:
3 V CC, 2 piles R6 (AA)
Consommation électrique
CA 28 W
Dimensions (parties saillantes comprises)
approx. 470 × 206,5 × 145,5 mm (l / h / p)
(18 ⅝ × 8 ¼ × 5 ¾ pouces)
Poids
approx. 5 kg (11 livres)
Accessoires fournis
Télécommande (1)
Antenne (1)
Grilles de haut-parleur (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires en option

Casque d'écoute Sony série MDR

Index

Achtung

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Informationen

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Dieser CD-Player wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert.

Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich an der Rückseite des Players.

VORSICHT

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

VORSICHT

Sie können diesen Player nur mit Netzstrom betreiben. Der Player arbeitet nicht mit Batterien.

Wenn Sie diesen Player zum ersten Mal benutzen oder schon lange nicht mehr benutzt haben, schließen Sie ihn etwa eine Stunde lang an das Stromnetz an, damit die eingebaute Speicherbatterie zum Speichern von Uhrzeit, Timer-Programmierungen, Radiosendern usw. geladen wird. Sie können den Player während des Ladevorgangs benutzen. Der Player lädt die Batterie automatisch, solange er an eine Stromquelle angeschlossen ist.

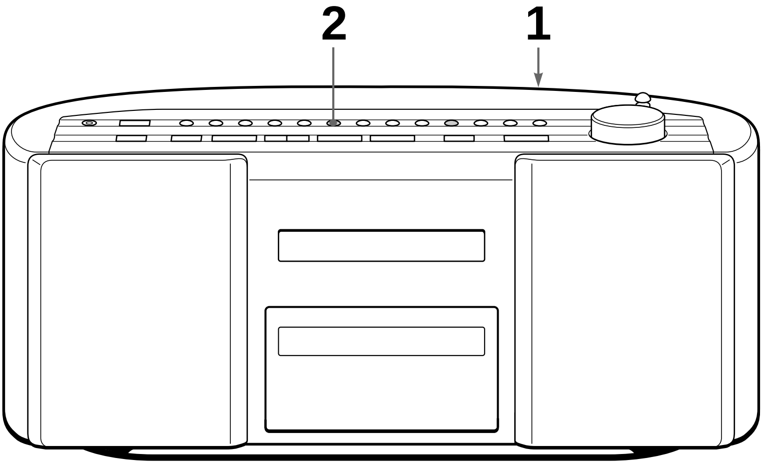
Wenn Sie nach dem Laden das Netzkabel lösen, müssen Sie zuerst das Gerät ausschalten. Wenn die Speicherbatterie vollständig aufgeladen ist, hält sie etwa 30 Minuten lang, ohne daß das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Wenn die gespeicherten Daten gelöscht wurden, geben Sie sie erneut ein, wenn Sie den Player wieder benutzen.

Inhalt

Automatisches Einstellen der Uhr

Dieser Player ist mit einem funkgesteuerten, automatischen Uhreinstellsystem ausgestattet. Das System empfängt Zeitdaten (Stunde, Minute, Sekunde und Informationen zur Sommerzeitumstellung) auf einer bestimmten Funkfrequenz und stellt die Uhr automatisch entsprechend ein.



Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an (siehe Seite 35).

1

Schließen Sie die Antenneneinheit an (siehe Seite 34).

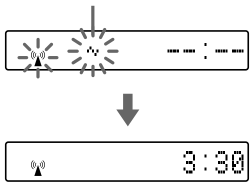
2

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät CLOCK AUTO ADJUST. Sehen Sie nach, ob im Display blinkt. Wenn nicht blinkt, drücken Sie nochmals CLOCK AUTO ADJUST.

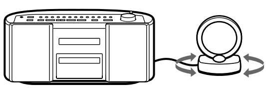
Wenn die automatische Einstellung abgeschlossen ist, hört auf zu blinken und leuchtet stetig im Display.

Display

Blinkt, wenn Zeitsignale empfangen werden



Wenn “ ” nicht blinkt und im Display blinkt, empfängt der Player die Zeitsignale nicht ordnungsgemäß. Ändern Sie die Ausrichtung der Antenneneinheit.



Tips

- Sie können diesen Player auch vor dem Einstellen der Uhr benutzen.
- Das Zeitsignal für die automatische Uhreinstellfunktion wird von folgenden Orten gesendet:
  - Teddington, Middlesex, England
    52° 22’ N, 01° 11’ W
  - Mainglingen, Deutschland
    50° 0,1’ N, 09° 00’ E

Hinweise

- Wenn Sie den Player einschalten, wird das automatische Uhreinstellsystem ausgeschaltet.
- Stellen Sie die Antenneneinheit nicht an einen Ort, an dem der Empfang beeinträchtigt ist, z. B:
  - in der Nähe eines Fernsehgeräts, Kühlschranks, Computers usw.
  - auf einen Stahltisch, in ein Stahlregal oder auf andere Gegenstände aus Stahl.
- Die eigentliche Umstellung auf Sommer- bzw. Winterzeit erfolgt mit dem automatischen Uhreinstellsystem unter Umständen bis zu 12 Stunden später als die genaue Umstellung nach dem Jahreskalender.

Wenn 12 Minuten lang keine Zeitsignale am Player eingehen

leuchtet weiter im Display. Der Player sucht jede Stunde nach einem Zeitsignal. Wenn jedoch 12 Stunden lang keine Zeitsignale am Player eingehen, wird im Display ausgeblendet. Stellen Sie in diesem Fall die Uhr manuell ein (siehe Seite 26).

So brechen Sie die automatische Uhreinstellung ab

Drücken Sie CLOCK AUTO ADJUST, so daß im Display ausgeblendet wird.

Automatisches Aktualisieren der Uhrzeitdaten

Das automatische Uhreinstellsystem empfängt ohne jegliche manuelle Bedienung automatisch einmal pro Stunde die Uhrzeitdaten und korrigiert die Uhr, falls erforderlich, entsprechend. blinkt während dieser automatischen Funktion.

Beachten Sie bitte, daß das automatische Uhreinstellsystem nicht funktioniert, wenn nicht im Display angezeigt wird.

So verbessern Sie den Empfang

Bei schlechtem Empfang stellen Sie die Antenneneinheit in der Nähe eines Fensters auf.

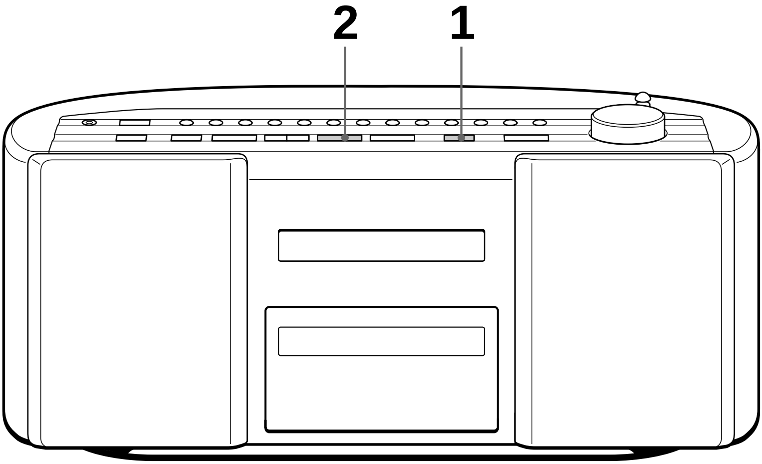
Umstellung der Uhrzeit auf Sommerzeit

Mit dem automatischen Uhreinstellsystem wird die Uhrzeitanzeige zum gegebenen Zeitpunkt automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit umgestellt.

Wenn Sie überprüfen wollen, ob die Uhr des Players auf die Sommerzeit eingestellt ist, drücken Sie SUMMER TIME. “Summer On” oder “Summer Off” wird angezeigt.

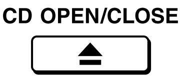
Informationen zum Umstellen der Uhrzeit auf die Sommerzeit finden Sie auf Seite 27.

Wiedergeben einer CD



Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an (siehe Seite 35).

1



Drücken Sie ⏏ CD OPEN / CLOSE (Direkteinschaltfunktion), und legen Sie eine CD so in das CD-Fach ein, daß sie einrastet.

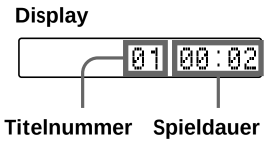


2



Drücken Sie ▶II (▶ auf der Fernbedienung).

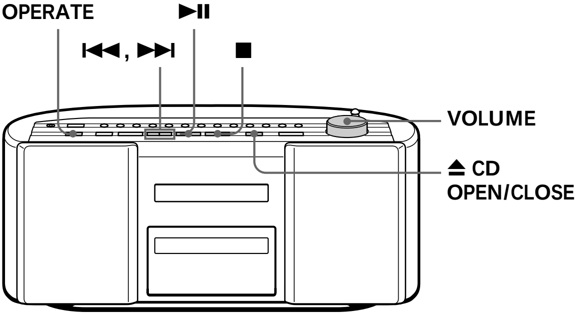
Das CD-Fach schließt sich, und der Player gibt alle Titel einmal wieder.



Tip

Wenn Sie das nächste Mal eine CD wiedergeben wollen, drücken Sie einfach ►❚❚. Der Player schaltet sich automatisch ein, und die Wiedergabe der CD beginnt.

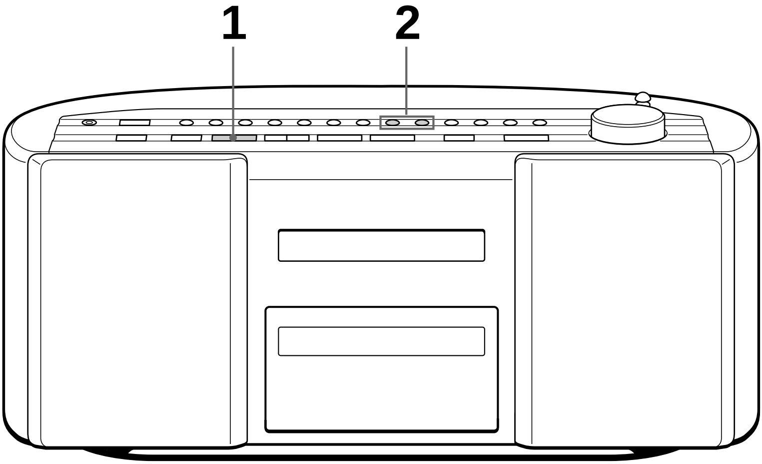
Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:



Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie VOLUME in Richtung + oder –. Oder drücken Sie VOL +, – auf der Fernbedienung.
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie ■.
Unterbrechen der Wiedergabe	Drücken Sie ►❚❚ (❚❚ auf der Fernbedienung). Drücken Sie diese Taste nochmals, um die Wiedergabe nach einer Pause fortzusetzen.
Weiterschalten zum nächsten Titel	Drücken Sie ►►❙.
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	Drücken Sie ❙◄◄.
Herausnehmen der CD	Drücken Sie ≜ CD OPEN / CLOSE.
Ein- / Ausschalten des Players	Drücken Sie OPERATE.

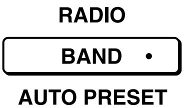
Grundfunktionen

Radioempfang



Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an (siehe Seite 35).

1



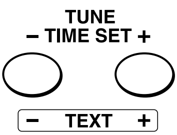
Drücken Sie RADIO BAND • AUTO PRESET so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint (Direkteinschaltfunktion).

Mit jedem Tastendruck wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:
"FM1" → "FM2" → "MW" → "LW"

Display



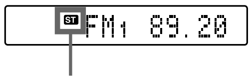
2



Halten Sie TUNE • TIME SET + oder – (bzw. TUNE + oder – auf der Fernbedienung) gedrückt, bis sich die Frequenzziffern im Display ändern.

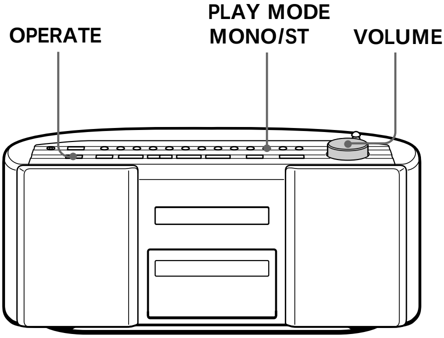
Das Gerät durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender klar empfangen wird.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen läßt, drücken Sie die Taste immer wieder, so daß die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.



Zeigt einen UKW-Stereo-Sender an.

Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:

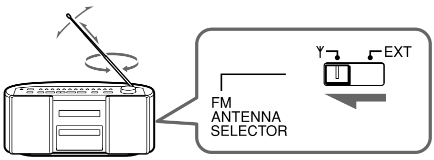


Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie VOLUME in Richtung + oder –. Oder drücken Sie VOL +, – auf der Fernbedienung.
Ein- / Ausschalten des Radios	Drücken Sie OPERATE.

So verbessern Sie den Empfang

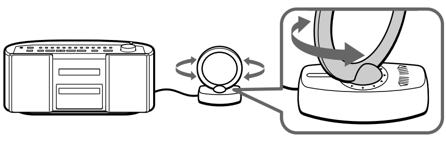
UKW:

Stellen Sie den UKW-Antennenwählschalter (FM ANTENNA SELECTOR) an der Rückseite des Players auf “ Ɏ ” (Teleskopantenne) ein.
Richten Sie die Antenne für den UKW-Empfang aus.



MW/LW:

Wenn Sie die Ausrichtung der Ringantenne ändern wollen, richten Sie sie nacheinander an den Markierungen am Fuß der Einheit aus. Achten Sie darauf, den Fuß der Antenneneinheit nicht zu bewegen.



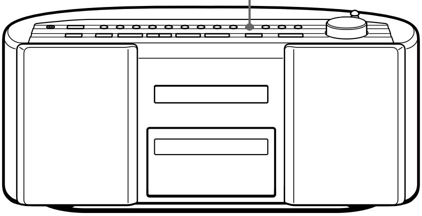
Wenn der Empfang immer noch gestört ist, schließen Sie eine Außenantenne an (Seite 36).

Tips

- Die UKW-Frequenzbereiche “FM1” und “FM2” haben dieselbe Funktion. Sie können die gewünschten Sender aber getrennt unter “FM1” und “FM2” speichern (Seite 16).
- Wenn beim UKW-Empfang Störgeräusche auftreten, drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST (bzw. MODE auf der Fernbedienung), bis “Mono” im Display erscheint. Der Radioempfang ist in diesem Fall monaural.
- Wenn Sie das nächste Mal Radio hören wollen, drücken Sie einfach die Taste RADIO BAND • AUTO PRESET. Der Player schaltet sich automatisch ein, und Sie hören den zuletzt eingestellten Sender.

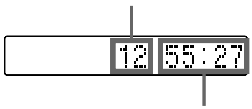
Das Display

Über das Display können Sie Informationen über die CD abrufen.



Anzeigen der Gesamtzahl der Titel und der Gesamtspieldauer

Drücken Sie im Stopmodus DISPLAY•ENTER MEM.



Anzeigen der Restspieldauer

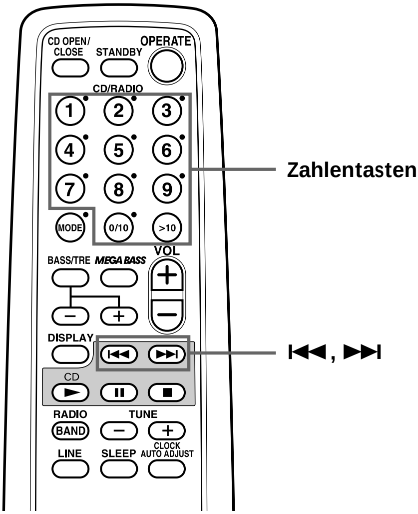
Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste DISPLAY•ENTER MEM.

Zum Anzeigen	Drücken Sie DISPLAY• ENTER MEM
der Nummer und der Restspieldauer des aktuellen Titels*	einmal
der Anzahl der restlichen Titel und der Restspieldauer der CD	zweimal
der Nummer des aktuellen Titels und der Spieldauer	dreimal

* Bei Titeln mit einer Nummer über 20 wird die Restspieldauer als “– –:– –” angezeigt.

Ansteuern eines bestimmten Titels

Mit den Zahlentasten können Sie schnell einen bestimmten Titel ansteuern. Außerdem können Sie während der Wiedergabe einer CD eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern.



Hinweis

Sie können keinen bestimmten Titel ansteuern, wenn “SHUF” oder “PGM” im Display leuchtet. Schalten Sie die Anzeige mit der Taste ■ aus.

Tip

Wenn Sie einen Titel mit einer Nummer über 10 ansteuern wollen, drücken Sie zuerst die Taste >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten.

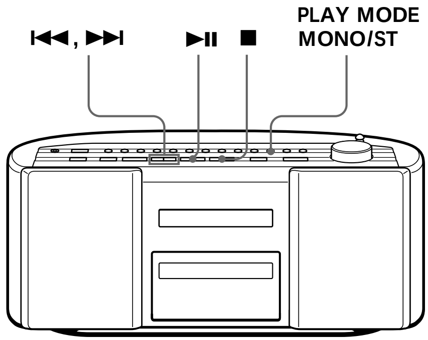
Beispiel:

Zum Wiedergeben von Titelnummer 23 drücken Sie zunächst >10, dann 2 und 3.

Zum Ansteuern	Drücken Sie
eines bestimmten Titels direkt	die entsprechende Zahlentaste für den Titel.
einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	während der Wiedergabe ⏮ bzw. ⏭, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
einer bestimmten Passage mit Hilfe des Display	im Pausemodus ⏮ bzw. ⏭, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.

Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play)

Sie können Titel bei der normalen Wiedergabe, oder in den Modi Shuffle oder Programme Play wiederholt wiedergeben lassen (siehe Seite 13 - 15).



Auf der Fernbedienung

- Wählen Sie mit MODE die Einstellung “REP 1”, “REP ALL”, “REP” “SHUF” oder “REP” “PGM” aus.
- Wenn Sie “REP 1” ausgewählt haben, wählen Sie den Titel mit der Zahlentaste aus.

1 Drücken Sie ■.

“CD” erscheint im Display.

2 Sie haben folgende Möglichkeiten:

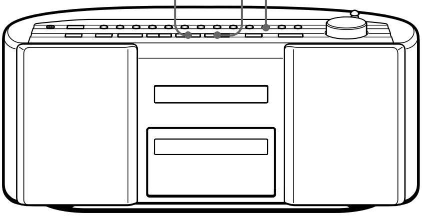
Wiederholen	Vorgehen
eines einzelnen Titels	1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST so oft, bis “REP 1” erscheint. 2 Wählen Sie den Titel mit ⏮ oder ⏭ aus, und drücken Sie anschließend ▶❚❚.
aller Titel	1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST so oft, bis “REP ALL” erscheint. 2 Drücken Sie ▶❚❚.
von Titeln in willkürlicher Reihenfolge	1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST so oft, bis “REP” und “SHUF” erscheinen. 2 Drücken Sie ▶❚❚.
programmierter Titel	1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST so oft, bis “REP” und “PGM” erscheinen. 2 Programmieren Sie die gewünschten Titel (siehe Schritt 3 auf Seite 14). 3 Drücken Sie ▶❚❚.

So beenden Sie Repeat Play

Drücken Sie PLAY MODE • MONO / ST so oft, bis “REP” im Display ausgeblendet wird.

Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

(Shuffle Play)



Sie können Titel in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.

Auf der Fernbedienung

1 Drücken Sie ■.
2 Drücken Sie MODE so oft, bis “SHUF” im Display erscheint.
3 Drücken Sie ►.

1 Drücken Sie ■.

“CD” erscheint im Display.

2 Drücken Sie PLAY MODE•MONO/ST, bis “SHUF” im Display erscheint.

3 Drücken Sie ►II.

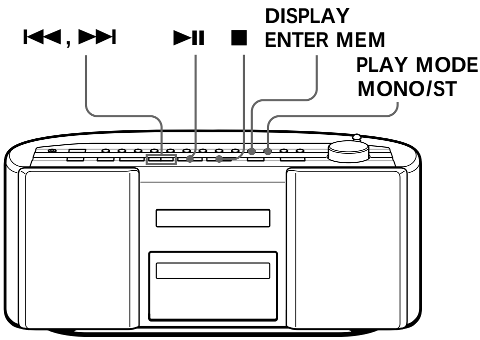
So beenden Sie Shuffle Play

Drücken Sie PLAY MODE•MONO/ST so oft, bis “SHUF” im Display ausgeblendet wird.

Zusammenstellen eines eigenen Programms

(Programme Play)

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Titeln einer CD festlegen.



Auf der Fernbedienung

1 Drücken Sie ■.
2 Drücken Sie MODE so oft, bis “PGM” im Display erscheint.
3 Drücken Sie die Zahlentasten für die Titel, die Sie in Ihr Programm aufnehmen wollen, und zwar in der gewünschten Reihenfolge.
4 Drücken Sie ►.

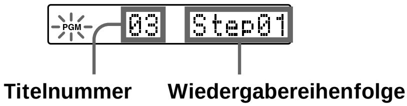
1 Drücken Sie ■.

“CD” erscheint im Display.

2 Drücken Sie PLAY MODE•MONO/ST, bis “PGM” im Display erscheint.

3 Wählen Sie mit ⏮ oder ⏭ den zu programmierenden Titel aus, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Programmieren Sie auf diese Weise weitere Titel.



4 Drücken Sie ▶II.

Tip

Sie können dasselbe Programm erneut abspielen lassen, da das Programm gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.

So beenden Sie Programme Play

Drücken Sie PLAY MODE•MONO / ST so oft, bis "PGM" im Display ausgeblendet wird.

So überprüfen Sie vor der Wiedergabe die Titelreihenfolge

Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Mit jedem Tastendruck erscheinen die Titelnummern in der programmierten Reihenfolge.

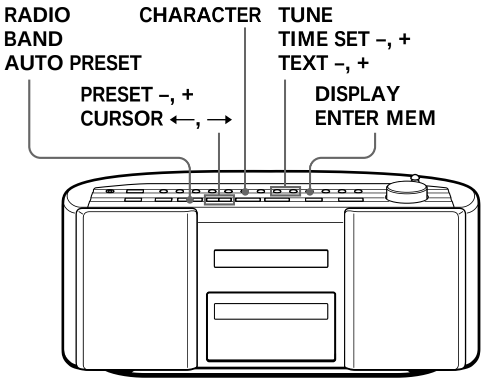
So ändern Sie das aktuelle Programm

Drücken Sie ■ einmal, wenn die CD nicht läuft, und zweimal, wenn die CD gerade abgespielt wird. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Stellen Sie nun wie weiter oben beschrieben ein neues Programm zusammen.

Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Es können bis zu 40 Radiosender, jeweils 10 für jeden Frequenzbereich, in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.

Sie können auch einen Namen für gespeicherte Sender eingeben.

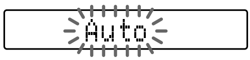


Tip

Beim automatischen Speichern von Sendern in den Frequenzbereichen “FM1” oder “FM2” werden 10 Sender unter “FM1” und 10 weitere unter “FM2” gespeichert.

1 Drücken Sie RADIO BAND • AUTO PRESET so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.

2 Halten Sie RADIO BAND • AUTO PRESET etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis “Auto” im Display blinkt.



3 Drücken Sie DISPLAY • ENTER MEM.

Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenz gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

So geben Sie einen Namen für einen gespeicherten Sender ein

1 Wählen Sie mit RADIO BAND • AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.

2 Drücken Sie PRESET + oder –, bis die Speichernummer des Senders, für den Sie einen Namen eingeben wollen, im Display erscheint.

3 Gehen Sie wie in Schritt 3 bis 7 auf Seite 17 erläutert vor.

Auf der Fernbedienung

1 Wählen Sie mit BAND den gewünschten Frequenzbereich aus.
2 Stellen Sie mit TUNE + oder – die Frequenz des gewünschten Senders ein.
3 Halten Sie die Zahlentaste, unter der Sie den neuen Sender speichern möchten, 2 Sekunden lang gedrückt.

Tip

Wenn RDS-Sender empfangen werden, erscheint beim Benennen von Radiosendern “PS” im Display (Seite 20). Ändern Sie den Namen gegebenenfalls wie in Schritt 6 erläutert, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Wenn ein Sender nicht automatisch gespeichert werden kann

Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern. Sie können auch einen Namen für einen gespeicherten Sender eingeben.

1 Wählen Sie mit RADIO BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.

2 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

3 Halten Sie DISPLAY•ENTER MEM etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Speichernummer im Display blinkt.

4 Drücken Sie PRESET + oder – so oft, bis die Speichernummer (1 bis 10), unter der Sie den Sender speichern möchten, im Display blinkt.

5 Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

6 Geben Sie den Namen des Senders ein (bis zu 8 Zeichen).

① Zum Auswählen eines Zeichens drücken Sie TEXT + oder –.

② Drücken Sie CURSOR →, um den Cursor nach rechts zu bewegen.

Gehen Sie wie in Schritt ① und ② erläutert vor.

Sie können auch folgende Tasten verwenden:

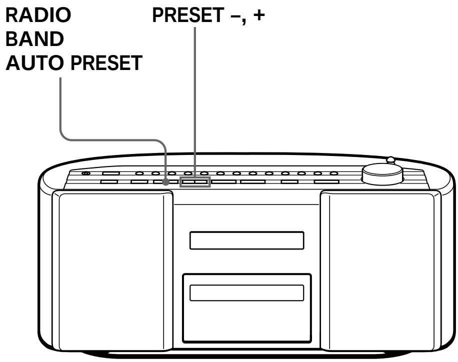
Taste	Funktion
CURSOR←, →	Verschieben des Cursors nach links
CHARACTER	Mit jedem Tastendruck wechseln die Zeichen folgendermaßen: Großbuchstaben → Kleinbuchstaben → Zahlen und Symbole.

7 Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Das Radio

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Wenn Sie die Sender gespeichert haben, können Sie sie mit PRESET +, – am Gerät oder mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung einstellen.

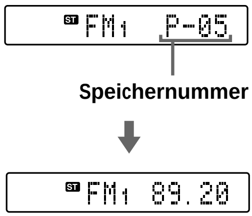


Auf der Fernbedienung

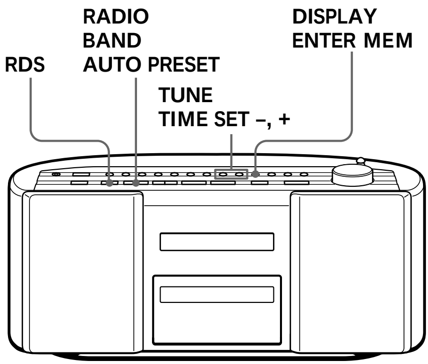
1 Wählen Sie mit BAND den gewünschten Frequenzbereich aus.
2 Drücken Sie die Zahlentasten, unter denen der Sender gespeichert ist, den Sie wiedergeben möchten.

1 Wählen Sie mit RADIO BAND • AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.

2 Lassen Sie mit PRESET + oder – die Speichernummer des gewünschten Senders anzeigen.



Das Radiodaten-system (RDS)



Das Radiodatensystem (RDS) ist ein Sendedienst, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Dieses Gerät stellt nützliche RDS-Funktionen zur Verfügung, z. B. Anzeige des Sendernamens, Suchen von Sendern nach Programmtyp usw. RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.

Hinweise

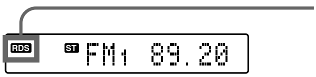
- Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an, und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten in Ihrer Region.
- Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

Vorbereitungen zum Empfangen von RDS-Sendern

Speichern Sie UKW-Sender unbedingt wie in den Schritten auf Seite 16 erläutert.

Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie einfach einen Sender im UKW-Frequenzbereich aus.



Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, wird “RDS” angezeigt.

Fortsetzung

Hinweise

- Wenn keine RDS-Sendung empfangen wird, erscheinen Sendername, Programmtyp und Radiotext nicht im Display.
  Bei ungünstigen Empfangsbedingungen werden die oben genannten Informationen möglicherweise nicht korrekt im Display angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Informationen zum Sendernamen ausstrahlt, und Sie “PS disp” auswählen, wird “No PS” angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Programm-typinformationen ausstrahlt, und Sie “PTY disp” auswählen, wird “No PTY” angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Radiotextinformationen ausstrahlt, und Sie “RT disp” auswählen, wird “No RT” angezeigt.
- Einige Zeichen können nicht angezeigt werden. Anstelle dieser Zeichen werden Leerzeichen eingefügt.

So lassen Sie RDS-Informationen anzeigen

Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

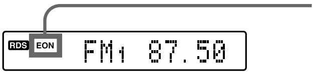
Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige im Display folgendermaßen:

Anzeige	Angezeigte Informationen
Speichernummer	Wenn Sie einen Sendernamen eingegeben haben, erscheint dieser nach der Speichernummer im Display.
PS disp	Sendername, bis zu 8 Zeichen
PTY disp	Programmtyp
RT disp	Radiotext, bis zu 64 Zeichen
Norm disp (normale Anzeige)	Frequenz

Empfangen von Verkehrsinformationen, Nachrichten oder Wettervorhersagen (EON)

Mit Hilfe der EON-Funktion (Enhanced Other Networks) kann der Player automatisch zu einem Sender umschalten, der Verkehrsfunk, Nachrichten oder Wettervorhersagen ausstrahlt. Wenn das Programm endet, schaltet der Player zu dem Sender zurück, den Sie zuvor eingestellt hatten.

1 Stellen Sie einen Sender mit EON-Funktion ein.



Wenn ein EON-Sender empfangen wird, wird “EON” angezeigt.

2 Drücken Sie RDS, bis “EON Wait” im Display erscheint.

3 Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

4 Drücken Sie TUNE•TIME SET + oder –, bis die gewünschten Informationen im Display erscheinen.

Die Anzeige wechselt folgendermaßen:
“Traffic” → “News” → “Weather” → “Off”

5 Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Der Player wechselt in den Bereitschaftsmodus, bis die EON-Sender die ausgewählten Informationen ausstrahlen.



Leuchtet im Bereitschaftsmodus für die ausgewählten Informationen und fängt schließlich zu blinken an, wenn diese Informationen empfangen werden.
“T” für “Traffic” (Verkehr)
“N” für “Nachrichten”
“W” für “Wetter”
Wenn ein EON-Sender empfangen wird, wird “∗” angezeigt.

Wenn ein bestimmter Sender anfängt, die ausgewählten Informationen auszustrahlen, wechselt der Player automatisch zu diesem Sender.

Fortsetzung

Hinweis

"Not Found" erscheint, wenn der ausgewählte Programmtyp momentan nicht ausgestrahlt wird.

Suchen eines Senders nach dem Programmtyp (PTY)

Sie können einen Sender suchen, indem Sie einen Programmtyp auswählen.

1. Drücken Sie RDS, bis "PTY Search" im Display erscheint.
2. Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.
3. Drücken Sie TUNE•TIME SET + oder –, bis der gewünschte Programmtyp im Display erscheint.

   Siehe dazu die Liste der Programmtypen (PTY) auf Seite 23 und 24.
4. Drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

   Der Player beginnt, die gespeicherten RDS-Sender nach dem Programmtyp zu durchsuchen. "PTY Search" blinkt während der Suche.

   Wenn der Player den gewünschten Programmtyp findet, stoppt die Suche.

Liste der Programmtypen (PTY)

In Klammern sind die Anzeigen im Display angegeben.

Nachrichten (News)
Nachrichtensendungen mit kurzer Zusammenfassung von Tatsachen und Ereignissen, Reportagen und aktuellen Meldungen.

Aktuelles Zeitgeschehen (Affairs)
Magazinsendungen, die aktuelle Themen vertiefen, im allgemeinen in einem eigenen Stil oder Konzept präsentiert (einschließlich Debatten oder Analysen).

Informationen (Info)
Ratgebersendungen im weitesten Sinne.

Sport (Sport)
Sendungen zu allen Bereichen des Sports.

Bildung und Erziehung (Educate)
Programme mit Bildungsaspekten als Schwerpunkt, bei denen das didaktische Element im Vordergrund steht.

Hörspiele (Drama)
Alle Hörspiele und Serien.

Kultur (Culture)
Programme zu allen Bereichen der nationalen oder regionalen Kultur, z. B. zu Sprache oder Theater.

Wissenschaft (Science)
Wissenschaftliche und technologische Sendungen

Verschiedenes (Varied)
Nicht-Musik-Sendungen mit dem Charakter leichter Unterhaltung, die nicht unter die anderen Kategorien fallen. Dazu zählen beispielsweise Quizsendungen oder Spiele sowie Sendungen mit Interviews berühmter Menschen.

Pop-Musik (Pop M)
Aktuelle und allgemein beliebte, kommerzielle Musik, oft im Zusammenhang mit Hitparaden.

Rock-Musik (Rock M)
Aktuelle Rock- und Pop-Musik, in der Regel von aktuellen Bands komponiert und gespielt.

Unterhaltungsmusik (M.o.R. M)
(Middle-of-the-Road-Musik). Gängiger Begriff für leichte Unterhaltung wie z. B. Schlager (im Gegensatz zu Pop, Rock oder Klassik). Musiktitel in dieser Kategorie sind meist kurze Stücke mit Gesang.

Leichte Klassik (Light M)
Klassische Musik für breites Publikum. Beispiele für Musik in dieser Kategorie sind Instrumentalmusik, Gesang und Chormusik.

Klassik (Classics)
Anspruchsvolle klassische Musik, z. B. Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik usw., einschließlich großer Opern.

Sonstige Musik (Other M)
Musikrichtungen, die nicht den Kategorien oben zuzuordnen sind. Dazu zählen bestimmte Musikrichtungen wie z. B. Rhythm & Blues und Reggae.

Wetter (Weather)
Wetterberichte und -vorhersagen sowie meteorologische Informationen.

Finanzberichte (Finance)
Börsenberichte, Handel- und Finanznachrichten usw.

Fortsetzung

Kindersendungen (Children)
Programme für junge Hörer, wobei der Schwerpunkt auf Unterhaltung und Freizeitinteressen liegt und nicht auf Erziehung ausgerichtet ist.

Magazinsendungen (Social)
Sendungen zu Menschen und Themen, die für Einzelne oder Gruppen von Bedeutung sind. Dazu gehören soziologische, geschichtliche, geografische, psychologische und gesellschaftliche Themen.

Religion (Religion)
Alle Glaubensfragen und -aspekte, die sich mit Gott oder Göttern, der Natur des Seins und ethischen Grundsätzen befassen.

Hörer-Telefon (Phone In)
Hörer-Telefon oder öffentliches Forum, bei dem das Publikum seine Meinung zum Ausdruck bringen kann.

Reiseinformationen (Travel)
Programme und Beiträge zu Reisen in nahe und ferne Länder, Pauschalreisen sowie Routenvorschläge und günstige Gelegenheiten. **Umfaßt keine Durchsagen zu Problemen, Staus oder Bauarbeiten, die die unmittelbare Reise beeinträchtigen können. Verwenden Sie in diesem Fall die TP/TA-Funktion.**

Freizeitprogramm (Leisure)
Sendungen zu Freizeitaktivitäten. Dazu gehören Gartenarbeiten, Angeln, Antiquitäten, Kochen, Essen & Wein usw.

Jazz-Musik (Jazz)
Polyphone, synkopische Musik, die von Improvisationen bestimmt ist.

Country-Musik (Country)
Lieder in der musikalischen Tradition der amerikanischen Südstaaten. Charakteristisch sind eine eingängige Melodie und Texte, die eine Geschichte erzählen.

Schlager/Volkstümliche Musik (Nation M)
Aktuelle Musikhits des Landes oder der Region in der jeweiligen Landessprache, im Gegensatz zu internationalem ‘Pop’, der gewöhnlich amerikanisch oder britisch beeinflußt ist und auf Englisch gesungen wird.

Oldies (Oldies)
Musik aus dem sogenannten “goldenen Zeitalter” der Pop-Musik.

Folk-Musik (Folk M)
Musik, deren Wurzeln in der musikalischen Kultur eines bestimmten Landes zu suchen sind und die in der Regel mit akustischen Instrumenten gespielt wird. Die Texte beziehen sich zum Teil auf geschichtliche Ereignisse und Personen.

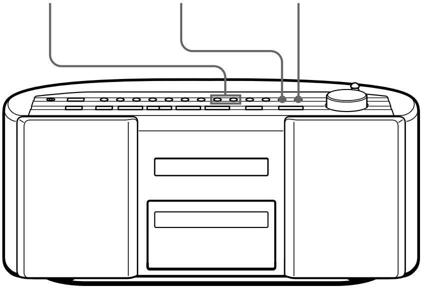
Dokumentarbeiträge (Document)
Programme mit intensiv recherchierten Tatsachenberichten.

Verkehrsdurchsagen (Traffic)
Verkehrsdurchsagen.

Kein Programmtyp angegeben (None)
Sonstige oben nicht angegebene Sendungen.

Auswählen der Klangbetonung

Sie können die Klangbetonung der wiedergegebenen Tonsignale bzw. der Bässe und Höhen einstellen.



Verstärken der Bässe

Drücken Sie MEGA BASS.

“MEGA BASS” erscheint im Display. Wenn Sie die Funktion wieder ausschalten möchten, drücken Sie die Taste nochmals.

Einstellen der Bässe/Höhen

1 Wählen Sie mit BASS/TREBLE die Option “BASS” (Bässe) oder “TREBLE” (Höhen) aus.

2 Stellen Sie die Bässe bzw. Höhen mit TUNE•TIME SET + oder – ein.

Der Tonpegel kann auf einen Wert zwischen –5 und +5 eingestellt werden.



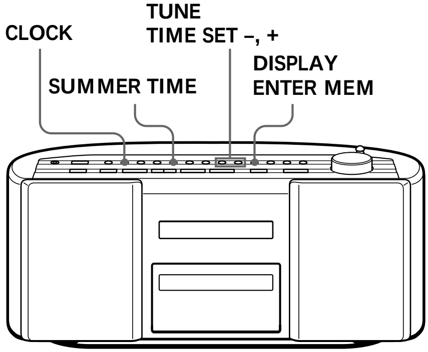
Auf der Fernbedienung

1 Wählen Sie mit BASS/TRE die Option “BASS” oder “TREBLE” aus.
2 Stellen Sie die Bässe oder Höhen mit BASS/TRE + oder – ein.

Hinweis

Wenn die Lautstärke zu hoch ist, wirken sich die Klangeinstellungen möglicherweise nicht aus.

Manuelles Einstellen der Uhr

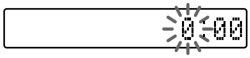


Wenn die Uhrzeit aufgrund von schlechtem Empfang der Zeitsignale nicht automatisch korrigiert wird, müssen Sie die Uhr von Hand einstellen. In diesem Fall wird das automatische Uhreinstellsystem automatisch deaktiviert.

Tip

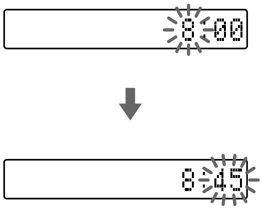
Das Gerät zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden-Format an.

1 Halten Sie CLOCK gedrückt, bis die Stundenangabe blinkt.



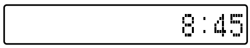
2 Stellen Sie die Uhrzeit ein.

① Stellen Sie mit TUNE• TIME SET + oder – die Stunden ein, und drücken Sie DISPLAY• ENTER MEM.



② Stellen Sie mit TUNE• TIME SET + oder – die Minuten ein.

3 Drücken Sie DISPLAY• ENTER MEM.



Die Zeitzählung beginnt bei 00 Sekunden.

Hinweis

Wenn die automatische Uhreinstellfunktion arbeitet (📡 erscheint im Display): Wenn Sie die Sommerzeiteinstellung ändern, schaltet sich die automatische Uhreinstellfunktion aus.

So lassen Sie im Display die Sommerzeit anzeigen

Halten Sie SUMMER TIME 2 Sekunden lang gedrückt.

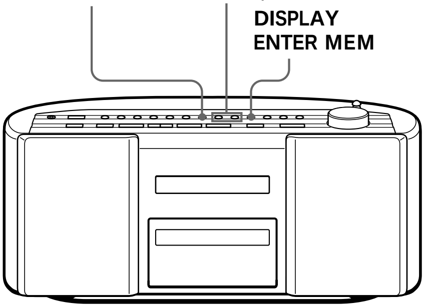
“Summer On” erscheint einige Sekunden lang im Display.

So schalten Sie wieder um auf Winterzeit

Halten Sie SUMMER TIME erneut gedrückt.

“Summer Off” erscheint einige Sekunden lang im Display.

Einstellen des Zeitsignals



Auch wenn der Player ausgeschaltet ist, können Sie ein Zeitsignal ausgeben lassen. Sie können den Klang für das Zeitsignal auswählen. Achten Sie darauf, daß Sie die Uhrzeit korrekt eingestellt haben (siehe Seite 4 oder 26).

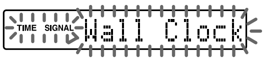
Hinweis

Das Zeitsignal wird nicht ausgegeben, wenn der Player eingeschaltet ist.

1 Wenn der Player ausgeschaltet ist, drücken Sie TIME SIGNAL, so daß die Anzeige “TIME SIGNAL” erscheint.

Achten Sie während der folgenden Operationen auf die Anzeige im Display.

Display



2 Drücken Sie TUNE•TIME SET + oder –, bis der gewünschte Klang im Display erscheint, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

Anzeige	Intervall
Wall Clock (Wanduhr)	Das Signal ist zur vollen Stunde je nach Anzahl der Stunden mehrmals und außerdem zu jeder halben Stunde einmal zu hören (Beispiel: dreimal um 3:00 Uhr und einmal um 3:30 Uhr).
Harp (Harfe)	Das Signal ist zur vollen Stunde einmal zu hören
Music Box (Spieluhr)	Das Signal ist zur vollen Stunde einmal zu hören
Chime (Glocken)	Das Signal ist zur vollen Stunde einmal zu hören
Organ (Orgel)	Das Signal ist zur vollen Stunde einmal zu hören

3 Stellen Sie mit TUNE•TIME SET + oder – die gewünschte Lautstärke ein, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

4 Wählen Sie mit TUNE•TIME SET + oder – den Zeitraum, in dem das Zeitsignal ausgegeben werden soll, und drücken Sie dann DISPLAY•ENTER MEM.

Anzeige	Ausgabe des Zeitsignals
Off	Keine Ausgabe
Every Hour	Ganzer Tag
Auto	7:00 - 22:00
Once a Day*	Einmal täglich

* Wenn Sie in Schritt 2 “Wall Clock” gewählt haben, können Sie nicht “Once a Day” einstellen

5 Wenn Sie in Schritt 4 “Once a Day” gewählt haben, stellen Sie die Uhrzeit ein, zu der das Zeitsignal ausgegeben werden soll. Wenn Sie in Schritt 4 eine andere Einstellung gewählt haben, lassen Sie diesen Schritt aus.

① Stellen Sie mit TUNE•TIME SET + oder – die Stunden ein, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

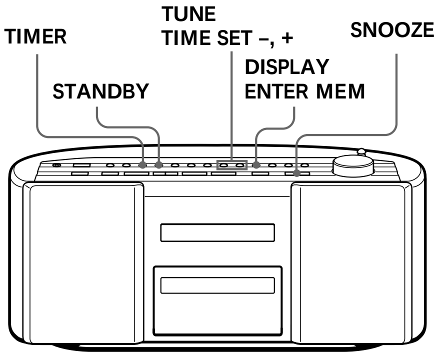
② Stellen Sie mit TUNE•TIME SET + oder – die Minuten ein, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

So überprüfen Sie die Klänge (Demo-Modus)

Halten Sie die Taste TIME SIGNAL etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Die fünf Klänge werden je einmal wiedergegeben.

Aufwachen mit Musik

Sie können sich mit Musik von der Anlage oder mit einem Radioprogramm zur voreingestellten Zeit wecken lassen. Dazu muß die Uhrzeit eingestellt sein (siehe Seite 4 oder 26).



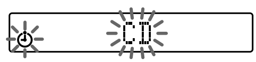
Achten Sie zunächst darauf, daß die Uhrzeitanzeige ⏲ im Display nicht leuchtet. Drücken Sie andernfalls STANDBY.

1 Bereiten Sie die wiederzugebende Tonquelle vor.

Tonquelle	Vorgehen
CD	Legen Sie eine CD ein.
RADIO	Stellen Sie einen Sender ein.
LINE	Schalten Sie das an LINE IN angeschlossene Gerät ein.

2 Drücken Sie TIMER, so daß die Anzeige ⏲ erscheint.

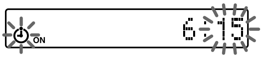
Achten Sie während der folgenden Operationen auf die Anzeige im Display.



3 Drücken Sie TUNE•TIME SET + oder –, bis die gewünschte Tonquelle (“CD”, “RADIO” oder “LINE”) im Display erscheint, und drücken Sie DISPLAY•ENTER MEM.

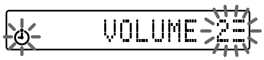
4 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunden und Minuten) ein, zu der die Musikwiedergabe starten soll.

① Stellen Sie mit TUNE • TIME SET + oder – die Stunden ein, und drücken Sie DISPLAY • ENTER MEM.



② Stellen Sie mit TUNE • TIME SET + oder – die Minuten ein, und drücken Sie DISPLAY • ENTER MEM.

5 Stellen Sie mit TUNE • TIME SET + oder – die gewünschte Lautstärke ein, und drücken Sie DISPLAY • ENTER MEM.



Tips

- Wenn Sie den Bereitschaftsmodus beenden wollen, drücken Sie STANDBY, so daß die Anzeige ⏻ ausgeblendet wird.
- Die Einstellungen bleiben im Gerät gespeichert, bis Sie sie ändern.

6 Drücken Sie STANDBY.

Die Anzeige ⏻ leuchtet auf, und das Gerät schaltet sich aus, d. h. der Player wechselt in den Bereitschaftsmodus.

Zur voreingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ein, und Sie können Musik hören. Nach 1 Stunde schaltet sich das Gerät aus und wechselt wieder in den Bereitschaftsmodus.

So überprüfen/ändern Sie die Einstellungen für den Weck-Timer

Drücken Sie TIMER und dann DISPLAY • ENTER MEM. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY • ENTER MEM werden die gespeicherten Einstellungen nacheinander angezeigt. Zum Ändern einer bestimmten Einstellung lassen Sie sie anzeigen, und geben Sie sie dann erneut ein.

So können Sie das Gerät vor der mit dem Timer programmierten Zeit benutzen

Sie brauchen das Gerät lediglich einzuschalten und können es wie üblich benutzen. Wenn Sie dabei einen anderen Radiosender einstellen als den, den Sie in Schritt 1 auf Seite 30 gewählt haben, schaltet das Gerät zur voreingestellten Zeit diesen Sender ein. Achten Sie darauf, das Gerät vor der voreingestellten Zeit wieder auszuschalten.

Fortsetzung

So stoppen Sie die Wiedergabe

Schalten Sie das Gerät aus.

Tip

Jedesmal, wenn das Gerät über die Funktion SNOOZE eingeschaltet wird, erhöht sich die Lautstärke um eine Stufe.

So können Sie noch ein paar Minuten weiterschlafen

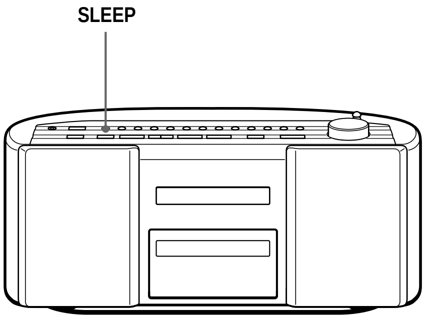
Drücken Sie SNOOZE.

“Snooze” erscheint im Display, und das Gerät schaltet sich aus. Das Gerät schaltet sich nach etwa 5 Minuten automatisch wieder ein. Sie können diesen Vorgang wiederholen, indem Sie erneut SNOOZE drücken.

So brechen Sie die Schlummer-Funktion ab

Schalten Sie das Gerät mit der Taste OPERATE ein.

Einschlafen mit Musik



Sie können das Gerät so einstellen, daß es sich automatisch nach 10, 20, 30, 60, 90 oder 120 Minuten ausschaltet. Auf diese Weise können Sie beim Einschlafen Musik hören.

Tips

- Das Display ist dunkel, solange der Sleep-Timer aktiviert ist.
- Sie können den Weck-Timer und den Sleep-Timer kombinieren. Stellen Sie zuerst den Weck-Timer ein (Seite 30), schalten Sie dann das Gerät ein, und stellen Sie den Sleep-Timer ein.
- Sie können für den Weck-Timer und den Sleep-Timer unterschiedliche Tonquellen vorbereiten. Verschiedene Radiosender können Sie jedoch nicht speichern.
- Sie können für den Weck-Timer und den Sleep-Timer unterschiedliche Lautstärken einstellen. So können Sie dann beispielsweise mit leiser Musik einschlafen und mit lauterer Musik geweckt werden.

1 Starten Sie die Wiedergabe der gewünschten Tonquelle.

2 Drücken Sie SLEEP, so daß “SLEEP” angezeigt wird.

3 Stellen Sie mit SLEEP ein, nach wie vielen Minuten das Gerät die Wiedergabe automatisch stoppen soll.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:



“60” → “90” → “120” → keine Anzeige → “10” → “20” → “30”.

Wenn nach dem Drücken von SLEEP 4 Sekunden vergangen sind, wird die Minutenzahl im Gerät gespeichert.

Nach dieser voreingestellten Zeit stoppt die Musik, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

So deaktivieren Sie den Sleep-Timer

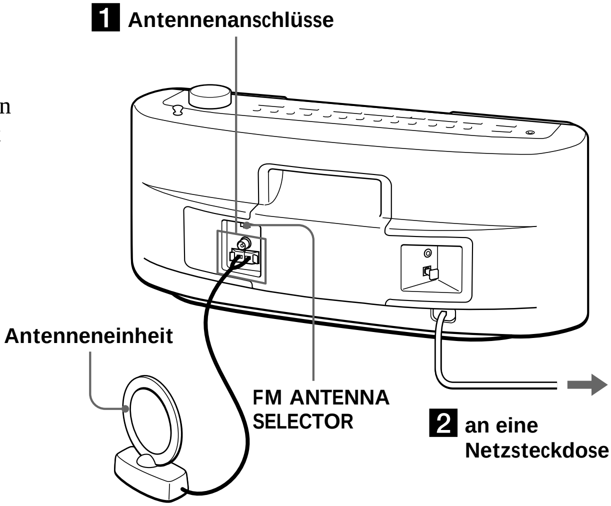
Drücken Sie SLEEP, so daß “SLEEP” nicht mehr im Display angezeigt wird.

So ändern Sie die eingestellte Zeit

Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.

Vorbereiten des Systems

Schließen Sie die Kabel wie in den Abbildungen dargestellt fest an. Bei falschen Anschlüssen kann es zu Fehlfunktionen kommen. Schließen Sie das Netzkabel zuletzt an.



Hinweis

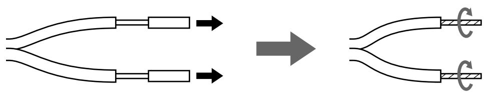
Schalten Sie unbedingt den Player aus, bevor Sie das Netzkabel anschließen oder lösen.

Hinweis

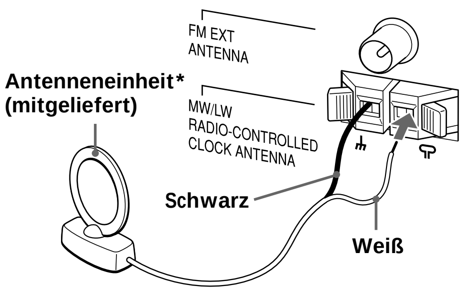
Stellen Sie die Antenneneinheit so weit wie möglich vom Player entfernt auf. Andernfalls können Störgeräusche zu hören sein.

1 Anschließen der Antenne

1 Entfernen Sie an den Kabelenden ein Stück der Kabelisolierung, und verdrillen Sie die Drähte.



2 Verbinden Sie die schwarze Ader mit der Masse (⏚) und die weiße mit dem Anschluß ⍑.



* Ändern Sie die Ausrichtung der Antenneneinheit, bis der Empfang zufriedenstellend ist (siehe Seite 4 und 9).

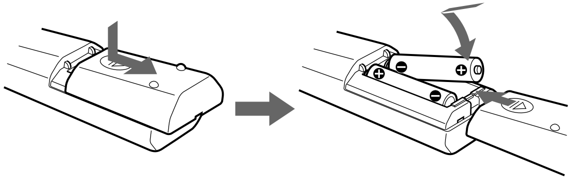
Tips

- Die Tonqualität kann je nach der Polarität des Netzsteckers schwanken. Stecken Sie den Stecker anders herum in die Buchse, und testen Sie, ob sich die Tonqualität dadurch verbessert.
- Mit diesem Gerät wird für den Lautsprecher eine Frontbespannung in einer anderen Farbe mitgeliefert. Wenn Sie die Farbe Ihres Lautsprechers wechseln wollen, ziehen Sie die Ecken der Frontbespannung auf sich zu und nehmen die Frontbespannung ab. Tauschen Sie sie dann gegen die zusätzliche Frontbespannung aus.

2 Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.

3 Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



Legen Sie zwei R6-Batterien der Größe AA (nicht mitgeliefert) ein.

Austauschen der Batterien

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern läßt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

Vorbereitungen

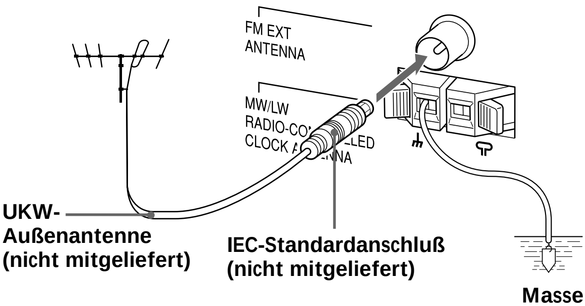
Fortsetzung

Wichtig

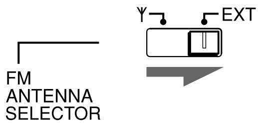
Wenn Sie eine Außenantenne verwenden, müssen Sie den Anschluß ⏚ erden. Andernfalls besteht die Gefahr eines Blitzschlags. Verbinden Sie den Massedraht auf keinen Fall mit einer Gasleitung. Andernfalls besteht die Gefahr einer Gasexplosion.

So verbessern Sie den UKW-Empfang

① Schließen Sie eine UKW-Außenantenne (nicht mitgeliefert) an. Wenn Sie einen Verteiler benutzen, können Sie das Gerät auch an eine Fernsehantenne anschließen.

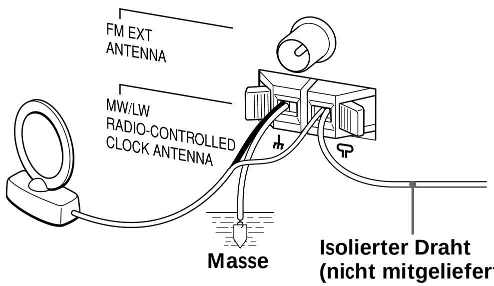


② Stellen Sie den UKW-Antennenwählschalter (FM ANTENNA SELECTOR) an der Rückseite auf "EXT" ein.

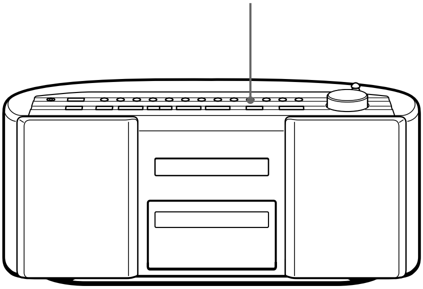


So verbessern Sie den MW/LW-Empfang

Schließen Sie einen 6 bis 15 Meter langen isolierten Draht (nicht mitgeliefert) an den Anschluß für die Antenneneinheit an. Verlegen Sie den Draht so horizontal wie möglich in der Nähe eines Fensters oder nahe dem Freien. Sie brauchen die mitgelieferte Antenneneinheit nicht vom Gerät zu trennen.



Energiesparfunktion



Auch wenn der Player ausgeschaltet ist, verbraucht er etwa 5,6 W für die Zeitanzeige, den Timer-Betrieb oder den Empfang von Fernbedienungssignalen. Mit der Energiesparfunktion können Sie den Energieverbrauch auf weniger als 1 W senken.

Halten Sie DISPLAY•ENTER MEM bei ausgeschaltetem Gerät etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

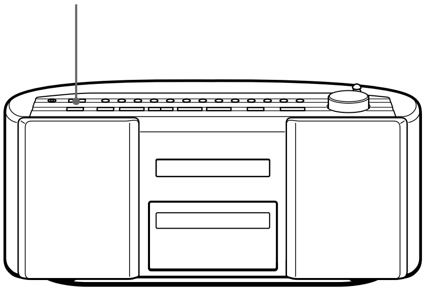
Der Player wechselt in den Bereitschaftsmodus, in dem er weniger Energie verbraucht.

So schalten Sie die Energiesparfunktion aus

Wenn Sie die Uhrzeit anzeigen wollen, halten Sie DISPLAY•ENTER MEM bei ausgeschaltetem Gerät etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Vorbereitungen

Anschließen zusätzlicher Komponenten



Sie können eine CD auf MD aufnehmen oder den Ton von einem Videorecorder, Fernsehgerät oder MD-Player/-Recorder über die Lautsprecher dieses Players wiedergeben lassen.

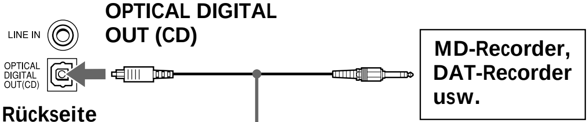
Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät.

Hinweis

Schließen Sie die Kabel fest an. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Aufnehmen einer CD auf einem MD- oder DAT-Recorder



* Wählen Sie das Verbindungskabel je nach Typ der digitalen Eingangsbuchse des anzuschließenden Recorders aus. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum anzuschließenden Gerät. Die Buchse OPTICAL DIGITAL OUT (CD) an diesem Player ist eine quadratische Buchse.

Typ der Buchse an der anzuschließenden Komponente	Modellnummer des Verbindungskabels
Optischer Ministecker (MD-Recorder usw.)	POC-5AB, POC-10AB, POC-15AB
L-förmiger, 7poliger Anschluß (DAT-Recorder usw.)	POC-DA12P
Quadratischer optischer Anschluß (MD-Recorder, DAT-Recorder usw.)	POC-10A, POC-15A

Hinweise

- Solange “CD” im Display erscheint, wird die optische digitale Ausgangsbuchse benutzt, und die Anzeige der Buchse leuchtet, auch wenn sich der CD-Player im Stopmodus befindet.
- Wenn Sie eine andere als eine Audio-CD-ROM wiedergeben, sind möglicherweise Störgeräusche zu hören.

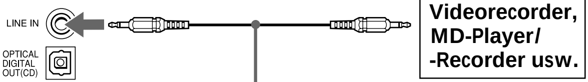
1 Entfernen Sie die Buchsenabdeckung von der Buchse OPTICAL DIGITAL OUT (CD) dieses Players, und verbinden Sie die Buchse über das digitale Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) mit dem digitalen Eingang des MD-Recorders oder eines anderen Geräts.

2 Schalten Sie diesen Player und die angeschlossene Komponente ein.

3 Bereiten Sie die angeschlossene Komponente für die Aufnahme vor.

4 Starten Sie die Wiedergabe einer CD an diesem Player.

Anschließen von Fernsehgerät, Videorecorder und MD-Player/-Recorder zur Tonwiedergabe



* Für MD-Recorder: Kabel mit einem Stereoministecker an beiden Enden
Für Fernsehgerät, Videorecorder: Kabel mit einem Stereoministecker an einem Ende und zwei Cinchsteckern am anderen Ende

1 Verbinden Sie die Buchse LINE IN an diesem Player über das Audioverbindungskabel (nicht mitgeliefert) mit der Ausgangsbuchse am MD-Player oder einer anderen Komponente.

2 Schalten Sie diesen Player und die angeschlossene Komponente ein.

3 Drücken Sie LINE, und starten Sie die Tonwiedergabe an der angeschlossenen Komponente.

Der Ton von der angeschlossenen Komponente wird über die Lautsprecher wiedergegeben.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Der Laser-Strahl, den dieser CD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, das Gerät zu zerlegen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Stromversorgung

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn die Batterien nicht benutzt werden sollen, nehmen Sie sie heraus, um Schäden durch auslaufende oder korrodierende Batterien zu vermeiden.
- Das Typenschild mit Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Geräteunterseite.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.
- Lassen Sie an den Seiten des Gehäuses jeweils 10 mm frei. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden, damit das Gerät ordnungsgemäß arbeitet und die Lebensdauer der Komponenten nicht verkürzt wird.
- Wenn Sie das Gerät in einem in der Sonne geparkten Auto lassen, wählen Sie unbedingt eine Stelle im Auto, an der das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Da für die Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.

Betrieb

Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder wird es in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht korrekt. Nehmen Sie die CD heraus, und warten Sie ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

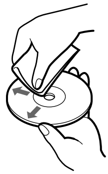
Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

- Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aukleber auf die CD, und zerkratzen Sie nicht die Oberfläche der CD.
- Bewahren Sie eine CD nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.

Bei Kratzern, Verschmutzungen oder Fingerabdrücken auf der CD kann es zu Spurführungsfehlern kommen.

Störungsbehebung

	Symptom	Abhilfemaßnahme
Allgemeines	Es ist kein Ton zu hören.	• Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein. • Schließen Sie das Netzkabel fest an eine Netzsteckdose an. • Stellen Sie die Lautstärke ein. • Trennen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn die Wiedergabe über Lautsprecher erfolgen soll.
	Störgeräusche sind zu hören.	• In der Nähe der Anlage wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät verwendet, das Radiowellen ausgibt. → Entfernen Sie das Mobiltelefon usw. von der Anlage.
CD-Player	“No Disc” leuchtet im Display, obwohl eine CD eingelegt ist.	• Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.
	Es wird keine CD abgespielt.	• Sehen Sie nach, ob das CD-Fach geschlossen ist. • Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein. • Reinigen Sie die CD. • Nehmen Sie die CD heraus, und lassen Sie das CD-Fach etwa eine Stunde geöffnet, damit Feuchtigkeit verdunsten kann. • Drücken Sie ■, um am Gerät die Funktion “CD” einzustellen.
	Der Ton setzt aus.	• Verringern Sie die Lautstärke. • Reinigen Sie die CD, oder tauschen Sie sie aus, wenn sie stark beschädigt ist. • Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem es keinen Erschütterungen ausgesetzt ist. • Der Ton setzt möglicherweise aus, oder Störgeräusche sind zu hören, wenn die CD mit einem PC aufgenommen wurde (CD-R usw.).

	Symptom	Abhilfemaßnahme
Radio	Der Ton ist sehr leise oder von geringer Qualität.	• Stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf. • Wenn Sie während des Empfangs eines MW/LW-Senders die Fernbedienung benutzen, sind möglicherweise Störgeräusche zu hören. Dies läßt sich nicht vermeiden.
	Der Ton wird nicht stereo wiedergegeben.	• Drücken Sie PLAY MODE•MONO/ST am Player, bis “STEREO” angezeigt wird.
	Das Bild auf Ihrem Fernsehschirm wird instabil.	• Wenn Sie einen UKW-Sender in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne empfangen, stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.
	Der Sendername erscheint nicht im Display, obwohl Sie einen UKW-Sender empfangen.	• Die RDS-Funktion dieses Players steht nicht zur Verfügung, wenn der eingestellte Sender die RDS-Dienste nicht unterstützt.
Uhr	Der Player empfängt kein Zeitsignal. (“⁖” blinkt nicht, 📡 blinkt im Display.)	• Schließen Sie das Kabel der Antenneneinheit richtig an (Seite 34). • Ändern Sie die Ausrichtung der Antenneneinheit. Wenn der Player immer noch kein Zeitsignal empfängt, stellen Sie die Antenneneinheit in der Nähe eines Fensters auf.
Timer	Der Timer funktioniert nicht.	• Sehen Sie nach, ob die Uhrzeit richtig eingestellt ist. • Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen war. • Achten Sie darauf, daß die Uhrzeitanzeige ⏲ leuchtet.
Fernbedienung	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind. • Achten Sie darauf, die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät zu richten. • Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät. • Der Fernbedienungssensor darf keiner starken Lichtquelle wie z. B. direktem Sonnenlicht oder Licht von Leuchtstoffröhren ausgesetzt sein. • Gehen Sie näher an das Gerät heran, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.

Die verschiedenen Funktionen des Geräts werden über einen eingebauten Mikrocomputer gesteuert. Aufgrund von Schwankungen bei der Betriebsspannung etc. können Fehlfunktionen auftreten. Wenn sich die Fehlfunktionen mit den oben genannten Maßnahmen nicht beheben lassen, lösen Sie das Netzkabel. Halten Sie SNOOZE und SUMMER gedrückt, und stecken Sie dabei den Netzstecker wieder in die Netzsteckdose. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

CD-Player

System
    Digitales CD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
    Material: GaAlAs
    Wellenlänge: 780 nm
    Emissionsdauer: Kontinuierlich
    Laseremission: Weniger als 44,6 µW (gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm).
Rotationsgeschwindigkeit
    200 U / min bis 500 U / min (CLV)
Anzahl der Kanäle
    2
Frequenzgang
    20 bis 20.000 Hz +0,5 / –0,7 dB
Gleichlaufschwankungen
    Unterhalb der Meßgrenze

Radio

Frequenzbereich

UKW	87,5 - 108 MHz
MW	531 - 1.602 kHz
LW	153 - 279 kHz

IF
    UKW: 10,7 MHz
    MW / LW: 450 kHz
Antennen
    UKW: Teleskopantenne
    MW / LW: Ringantenne
    Funkgesteuerte Uhr: Ferrit-Stabantenne

Allgemeines

Lautsprecher
    Breitbandlautsprecher: 8 cm Durchmesser, 4 Ohm, Konus (2)
Eingang
    Buchse LINE IN (Stereominibuchse)
    Mindesteingangsleistung 250 mV
Ausgänge
    Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse)
        Für Kopfhörer mit einer Impedanz von 16 - 68 Ohm
    OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (optischer Ausgang)
        Wellenlänge: 630 - 690 nm
Maximale Leistungsabgabe
    7,5 W + 7, 5 W
Betriebsspannung
    Für CD-Radio-Kassettenrecorder:
    230 V Wechselstrom, 50 Hz
    Für Fernbedienung:
    3 V Gleichstrom, 2 R6-Batterien (Größe AA)
Leistungsaufnahme
    28 W bei Wechselstrom
Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
    ca. 470 × 206,5 × 145,5 mm (B / H / T)
Gewicht
    ca. 5 kg
Mitgeliefertes Zubehör
    Fernbedienung (1)
    Antenneneinheit (1)
    Fontbespannungen (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör

MDR-Kopfhörerserie von Sony

Index

http://www.sony.net/

Sony Corporation